

# Radebeuler Amtsblatt



## »Und Friede auf Erden«

24. Karl-May-Festtage vom 15. bis 17. Mai 2015

Von Ägypten über Indien bis nach China führt Karl Mays Reise in seinem pazifistischen Spätwerk »Und Friede auf Erden«. Auf seinen Stationen begegnen ihm nicht nur fremde Kulturen und Religionen, liebenswerte und interessante Menschen und traumhafte Landschaften, sondern auch Vorurteile, Arroganz und fehlende Toleranz gegenüber dem scheinbar Andersartigen. Dabei sind es die Gemeinsamkeiten und nicht die Unterschiede, die Menschen zu Freunden oder gar zu Brüdern machen – Gemeinsamkeiten, die überall auf der Welt zu finden sind. Der Wunsch nach Frieden, Glück und Liebe eint alle Völker dieser Erde. »Die Liebe macht ja alle Menschen gleich!«

Erst wenn wir mit Interesse und ein wenig Neugier andere Kulturen kennenlernen und uns offenherzig und freundlich begegnen, können wir Vorurteile überwinden und zum gegenseitigen Verständnis beitragen, um die Botschaft des »Friede auf Erden« auch heute in die Welt hinauszutragen.

Inmitten der festlichen und fröhlichen Atmosphäre der Karl-May-Festtage begegnen sich jährlich die unterschiedlichsten Kulturkreise in einem friedlichen und freundschaftlichen Miteinander. Mit Tänzen, Liedern und Geschichten erhalten die Besucher einen Einblick in bislang unbekannte Traditionen und Kulturen und können sogar selbst an traditionellen Ritualen teilnehmen.

Zu Trommelklang und Gesängen präsentieren Vertreter der Oneida Indian Nation neben Tänzen und Ritualen auch ihre Nationalsportart Lacrosse und erklären deren kulturellen Ursprung. Einen Einblick in das gegenwärtige Leben amerikanischer Ureinwohner erhalten die Besucher bei den indianischen Filmnächten am Freitag und Samstag. Mit herzergreifenden Melodien und Texten voller Optimismus singen und spielen sich »Digging Roots« in die Herzen des Publikums. Die kanadische Band mit indianischen Wurzeln gewann mit ihrem unverwechselbaren Stil und ihren die Seele erfüllenden Songs bereits zahlreiche Preise in der Native American Music Szene.

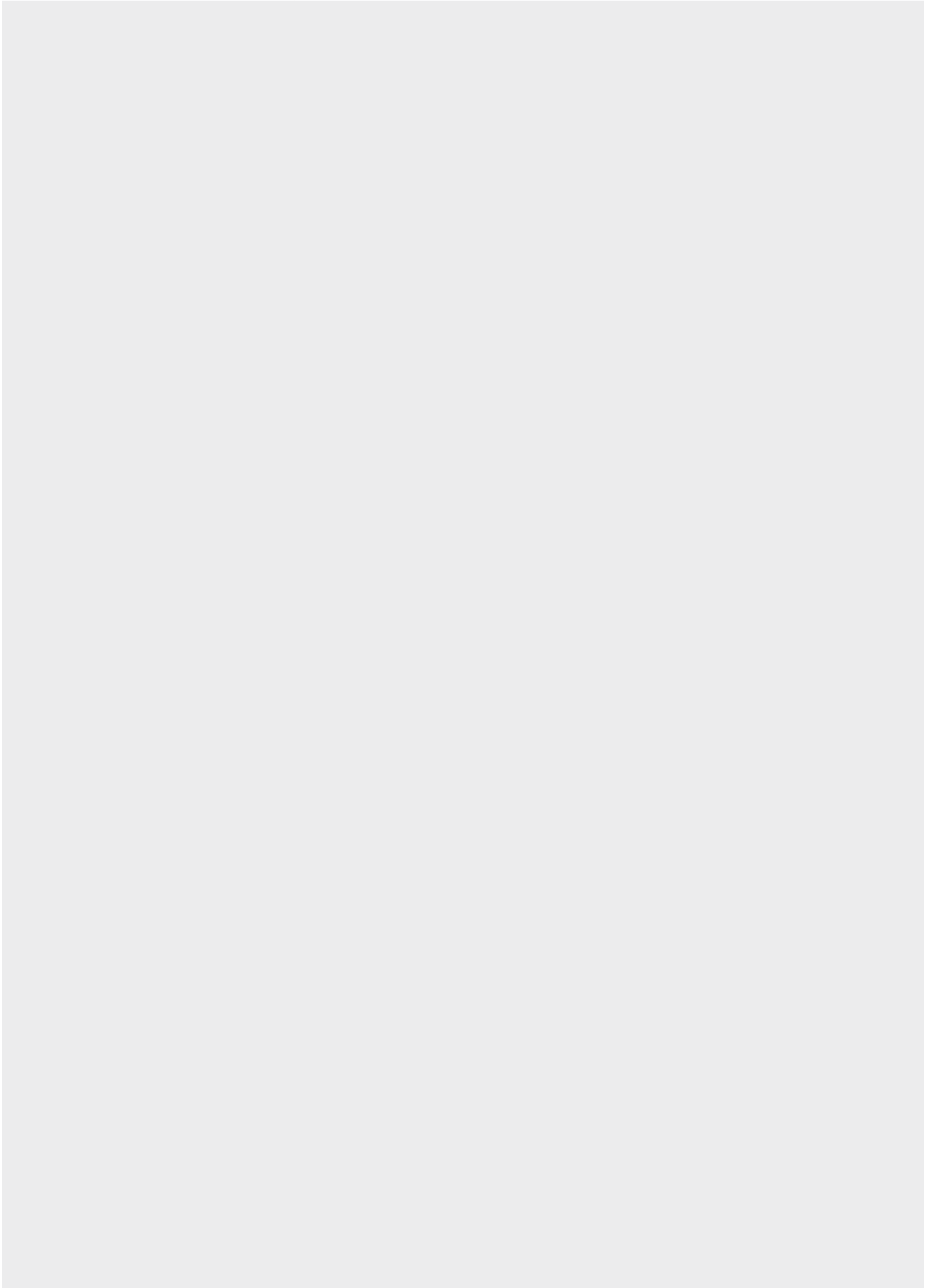
Der Samstagabend widmet sich ganz dem Thema des Friedens. Zur langen Friedensnacht sprechen die Häuptlinge der Oneida Indian

Nation Ray Halbritter (Oberster Repräsentant), Dale Rood (Turtle Clan) und Chuck Fougner (Wolf Clan) über die Bedeutung des Friedens in ihrem Stamm. Gemeinsam mit Gästen aus dem nahen und fernen Osten und mit Karl-May-Experten diskutieren sie über mögliche Wege hin zu einer friedfertigen Welt. Märchenhaft und faszinierend wird es auf Karl Mays Geschichtenbasar. Inmitten eines orientalischen Mark-

tes nehmen Märchenerzähler und Musiker die Besucher mit Märchen und magischen Klängen mit in ferne und fremde Länder. Auch Karl May persönlich besucht den Basar und erzählt von Erlebnissen und Begegnungen während seiner Reisen durch Europa, Afrika und Asien. Aber auch Action und Abenteuer kommen bei den Festtagen nicht zu kurz. In Westerncamps tummeln sich rauflustige Cowboys, Ganoven treiben ihr Unwesen und Gesetzeslose bereiten Überfälle auf den Santa-Fe-Express vor. Junge Cowboys und stolze Indianerkinder können auf Eseln die Umgebung erkunden, nach Gold schürfen, durch Wälder klettern und den richtigen Umgang mit Pfeil und Bogen üben. Ausgelassene und tanzlustige Stimmung herrscht in der Westernstadt Little Tombstone. Zur Freiburger Rock 'n' Roll und Country Nacht am Freitagabend rocken Miss Rhythm Sophie und Mr. Twist die Bühne und heizen allen Tanzfreudigen ordentlich ein. Am Samstag

und Sonntag dann bitten erstklassige Country- und Folkbands auf die Tanzfläche. Line Dance Gruppen zeigen ihre neuesten Choreografien und machen vor, wie man sich zu waschechter Countrymusik bewegt. Traditioneller Höhepunkt der Festtage ist die große Sternreiterparade am Sonntag. An tausenden Zuschauern entlang ziehen Reiter, Cowboys, Vereine und Line Dancer über die Meißner Straße auf das Festgelände. Dabei wird der Reiter, der bis nach Radebeul die weiteste Strecke zurückgelegt hat, mit einer originalgetreuen indianischen Friedenspfeife geehrt – ein symbolträchtiger Preis ganz im Zeichen von Karl Mays Friedensbotschaft.





## Gemeinsame Einladung

der Stadtverwaltung und der Bürgerschaft

Am 8. Mai 2015 wollen wir der Millionen Opfern des 2. Weltkrieges gedenken und die Befreiung Europas von den Nationalsozialisten würdigen. Dazu laden wir die Bürger und Gäste der Stadt Radebeul herzlich ein.

Veranstaltungsort ist das Staatsweingut Schloss Wackerbarth. Beginn der Veranstaltung 19.00 Uhr.

Wir freuen uns, dass wir als Redner Herr Hans-Peter von Kirchbach, Generalinspekteur der Bundeswehr a. D. und Präsident der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. a. D. sowie den ukrainischen Journalisten und Schriftsteller Viktor Timtschenko gewinnen konnten.

Künstlerisch umrahmt wird das Programm von dem Schauspieler Konrad Domann sowie dem Cellisten Christoph Uschner. Nach dem offiziellen Teil der Veranstaltung besteht bei einem kleinen Imbiss die Möglichkeit zu Gesprächen mit unseren Gästen. Außerdem wird am Sonnabend, den 9. Mai 2015 um 10.00 Uhr der kampfflosen Übergabe unserer Stadt am Denkmal für den Ehrenbürger Radebeuls Ilja Bela Schulmann in Friedewald/Dippelsdorf, Großenhainer Straße 71 gedacht.

*Bert Wendsche, Oberbürgermeister  
Für die Bürgerschaft:  
Ingrid Claußnitzer,  
Frank Andert, Roland Hering*

## Fahrräder haben ein Dach über dem Kopf

Seit 31. März 2015 kann Abstellanlage genutzt werden



72 überdachte und beleuchtete Fahrradstellplätze sind am Bahnhof Radebeul Ost geschaffen worden. Durch die Lage östlich der Unterführung ist der Zugang zur SDG sowie der Übergang zum ÖPNV und DB gut gewährleistet und somit für Pendler sicher attraktiv. In die Anlage ist eine Elektrotankstelle der ENSO für E-Pkw integriert. Die Maßnahme wurde durch den Freistaat Sachsen/LASuV

gefördert. Die Bausumme für die reinen Bauleistungen beträgt ca 135.000 €. Die Bauzeit belief sich vom 27. November 2014 bis 31. März 2015 einschließlich witterungsbedingter Unterbrechungen. Als Planer/Bauüberwacher zeichnete IPROConsult Dresden verantwortlich. Die Ausführung im Bau lag bei der Jens Hausdorf GmbH, Straßenbau- und Steinsetzbetrieb, Tauscha OT Kleinnaundorf.

## Planmäßige Straßensperrungen im Mai 2015 in Radebeul

Straße	Zeitraum	Art der Arbeiten	Beeinträchtigung/Umleitung
<b>Kötzschenbrodaer Straße</b> Höhe Friedhofsmauer	bis zum 31.05.2015	Neubau Friedhofsmauer	halbseitige Straßensperrung
<b>Serkowitzer Straße</b> zwischen Am Kreis und Wasastraße	geplanter Bauzeitraum der gesamten Serkowitzer Straße bis 30.10.2015	Sanierung Abwasserkanal, Straßenbau	Gesamtspernung dieses Straßenabschnittes mit Kreuzung Friedhofstraße
<b>Lößnitzgrundstraße</b> Höhe ehem. ESAG-Gelände	bis zum 29.05.2015	Mauersanierung	halbseitige Straßensperrung mit Ampel-Regelung
<b>Nach der Schiffmühle</b>	auf unbestimmte Zeit	Streckenausbau DB AG	Vollsperrung/Sperrung auch für Fußgänger und Radfahrer

### AUS DEM INHALT

#### Aus dem Rathaus

Abbrennen von Lagerfeuer .....	4
Seniorengeburtstage .....	4
Ehrenamtl. Behindertenbeauftragter .	6
Schulanmeldung .....	5
Aus dem Stadtarchiv .....	6
Arbeitsmarkt .....	7

#### Amtliches

Öffentliche Einladungen .....	8
Gremienbeschlüsse .....	8
Übertragung der Entsorgung .....	8
Haushaltssatzung .....	9
Einsicht Wählerverzeichnis .....	10
Aufstellung B-Plan Nr. 81 .....	11
Stellenausschreibungen .....	12
Auslegung B-Plan Nr. 80	
Allgemeinverfügung .....	14

#### Mitteilungen

Veranstaltungshinweise .....	15
Apothekennotdienste .....	23

## Kostenfreie Rentenberatung

Für Versicherte der Deutschen Rentenversicherung des Bundes und andere findet in der Stadtverwaltung Radebeul, Hauptstraße 4, Erdgeschoss, Zimmer 0.04 die Rentenberatung am **5. und 26. Mai 2015** von 13.00 bis 16.00 Uhr statt.

Bürger können die Anträge für die Regelaltersrente, Erwerbsminderungsrente, Hinterbliebenenrente zu den üblichen Öffnungszeiten im Sekretariat des Amtes für Bildung, Jugend und Soziales, Hauptstraße 4, Zi. 0.07 Radebeul vorab erhalten.

*Der Oberbürgermeister von Radebeul gratuliert herzlich*

#### Zum 97. Geburtstag

Frau Gertrud Müller am 19.05.

#### Zum 96. Geburtstag

Frau Eva Schröter am 19.05.

#### Zum 95. Geburtstag

Frau Ilse Heidenreich am 22.05.

#### Zum 94. Geburtstag

Frau Helga Woigk am 02.05.  
Herrn Werner Haßpacher am 30.05.

#### Zum 93. Geburtstag

Frau Liesbeth Drescher am 03.05.  
Frau Elfriede Schenkel am 05.05.  
Frau Ruth Ohme am 12.05.  
Frau Hanna Teutsch am 23.05.  
Frau Ingeborg Lehnert am 27.05.  
Frau Edith Geiger am 30.05.

#### Zum 92. Geburtstag

Frau Liselotte Weikert am 01.05.  
Frau Gertraud Hertel am 04.05.

#### Zum 91. Geburtstag

Herrn Herbert Nitzsche am 28.05.  
Frau Johanna Steinbach am 31.05.

#### Zum 90. Geburtstag

Frau Lotte Lehmann am 06.05.  
Frau Dorothea Winkler am 06.05.  
Frau Edith Mucke am 09.05.  
Frau Frieda Zeiß am 14.05.  
Herrn Heinz Dittrich am 15.05.  
Frau Gertraude Kubach am 31.05.

Wird der Besuch eines Vertreters der Stadtverwaltung gewünscht, bitten wir um telefonische Information unter Telefon 03 51/ 8 31 15 48

## Tag der Städtebauförderung am 9. Mai 2015

Am 9. Mai 2015 findet zum ersten Mal der bundesweite »Tag der Städtebauförderung« statt. Alle Städte und Gemeinden sind eingeladen, über Ziele, Inhalte und Ergebnisse der Städtebauförderung zu informieren und anhand konkreter Projekte vor Ort einer breiten Öffentlichkeit näherzubringen. Auch im Sanierungsgebiet »Zentrum und Dorfkern Radebeul-Ost« werden Projekte vorgestellt.

Detaillierte Informationen hierzu werden auf der Internetseite der Stadt Radebeul und in der Tagespresse bekanntgegeben.

## Eisenbahnausbau der Strecke Dresden – Leipzig

Im Monat Mai 2015 sind im Rahmen des Bauabschnittes Coswig – Radebeul-West die im Folgenden dargestellten Maßnahmen in Realisierung. In diesem Zusammenhang wird über die mit der Bautätigkeit verbundenen Auswirkungen für Anlieger, Fahrgäste und Bürger informiert.

### Arbeiten im Streckenbereich zwischen Radebeul-West und Coswig

- Umbau des Bahnüberganges »Nach der Schiffsmühle«,
- Tiefbauarbeiten, Aufbau der Gleise und Schwellen im Bereich des Gleises 3 der Fernbahn
- Errichtung einer Zaunanlage zur Absicherung des geschlossenen Bahnüberganges

»Nach der Schiffsmühle«

**Hinweis: Der Bahnübergang »Nach der Schiffsmühle« ist für Fußgänger, Radfahrer und motorisierten Verkehr gesperrt. Bitte planen Sie alternative Wegebeziehungen in den Stadtgebieten von Radebeul und Coswig.**

Für auftretende Unannehmlichkeiten aus der Bauausführung im Interesse der Realisierung des Vorhabens bitten die beteiligten Firmen und die DB ProjektBau GmbH um Ihr Verständnis.

ARGE Hentschke/SERSA,  
DB ProjektBau

## Hinweise des Rechts- und Ordnungsamtes

### zum Abbrennen von Lagerfeuern/Brauchtuumsfeuern

Im Hinblick auf die gerne durchgeführten Maifeuer soll hiermit darauf hingewiesen werden, dass gem. § 14 Abs. 1 der Polizeiverordnung der Großen Kreisstadt Radebeul offene Feuer nur erlaubt sind, wenn vorher eine Genehmigung bei der Ortspolizeibehörde eingeholt wurde. Der Antrag sollte rechtzeitig (mind. 3 Tage vorher) bei der Großen Kreisstadt Radebeul, Rechts- und Ordnungsamt, Pestalozzistraße 6 in 01445 Radebeul, schriftlich, telefonisch 0351/8 31 17 17, per Fax: 0351/8 31 17 13, per Mail unter ordnungsamt@radebeul.de oder persönlich, Besucheranschrift: Pestalozzistraße 4 (alte Post, 1. Etage, Zi. 1.08), gestellt werden.

Erforderliche Angaben sind:

- vollständiger Name und Postanschrift des Antragstellers, Telefonnr. für Rückfragen,
- Angaben zum Grundstück wo das Lagerfeuer durchgeführt werden soll,
- Angaben zum Durchführungszeitraum, Datum und Uhrzeit (von – bis), maximaler Zeitraum 6 Stunden (Ausnahmen Tradition- u. Brauchtuumsfeuer)
- Termin, wann der Bescheid abgeholt wird oder ob eine Zusendung erfolgen soll (Antragsformulare finden Sie unter [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de))

Die Genehmigung wird schriftlich erteilt und ist kostenpflichtig (7,50 €).

Lagerfeuer können ganzjährig durchgeführt werden. Alle Feuer sind so abzubrennen, dass mögliche Belästigungen für Dritte durch Rauch und Gerüche oder durch Funkenflug vermieden werden. Bei starkem und böigem Wind, bei Smog und hoher Waldbrandgefahr sollten offene Feuer nicht durchgeführt werden. Keiner Erlaubnis bedürfen Grillfeuer mit trockenem unbehandeltem Holz in befestigten Feuerstätten (dies sind bspw. Gartenkamine, Aztekenöfen, im Handel erhältliche Feueraschen – Ø max. 1 m – und Feuerkörbe) oder mit handelsüblichen Grillmaterialien (z. B. Grillbriketts) in handelsüblichen Grillgeräten.

Hinweis: Auf dem Boden befindliche selbst-angelegte Feuerstellen (bspw. betonierte Gruben oder mit Steinen umrandete Flächen) sind keine befestigten Feuerstätten im Sinne der Polizeiverordnung. Ebenfalls sind ausgerangierte Waschmaschinentrommeln, Blechtönnen oder ähnliche Gegenstände keine für Grillfeuer zulässigen Behältnisse. Bitte beachten: Eine Lagerfeuergenehmigung stellt keine Ausnahmegenehmigung für das Verbrennen von Pflanzenabfällen im Sinne der Sächsischen Pflanzenabfallverordnung dar.

Monika Michael,  
Rechts- und Ordnungsamt

## Schiedsstelle der Großen Kreisstadt Radebeul

**Termine:** Dienstag, 05.05.2015  
Dienstag, 19.05.2015  
Dienstag, 02.06.2015

**Uhrzeit:** jeweils 17.00 – 18.00 Uhr  
(ohne Anmeldung)

**Ort:** Rathaus, Zimmer 17,

Pestalozzistraße 6, Radebeul

**Friedensrichterin:** Frau Ing-Britt Tampe

**Kontaktadresse:**

Rechts- und Ordnungsamt,  
Pestalozzistraße 4, 01445 Radebeul  
Telefon 0351/8311 716

## Neuer ehrenamtlicher Behindertenbeauftragter

Frank Sperling stellt sich den Leserinnen und Lesern des Amtsblattes vor:



Szenenfoto aus »Ja, ich will« (Bürgerbühne Dresden)

Liebe Bürgerinnen und Bürger in Radebeul, Mein Name ist Frank Sperling und ich bin nach dem üblichen Prozedere am 25. März 2015 vom Stadtrat zum Behindertenbeauftragten berufen worden. Auf diese Tätigkeit freue ich mich riesig. Mein erster Kontakt zu Radebeul rührt aus der Kindheit. Natürlich hatte ich einige Bücher von Karl May gelesen und lag meinen Eltern in den Ohren, mit mir das »Indianermuseum« zu besuchen. Und ich war unwiderruflich begeistert. Es war die Zeit, als ich einigermassen ohne Schienen und Korsett wieder laufen konnte, natürlich nicht so grandios wie Forrest Gump. Im Jahr 1957 war ich an Kinderlähmung erkrankt. Die Schutzimpfung kam erst in den folgenden Jahren, für mich zu spät. Es folgten zwei Jahre im Bett in der Uniklinik Halle. Dann kamen ständige Aufenthalte in Kurheimen und Sanatorien, die Therapien waren Torturen. In Janské-Lazně bekam ich eine völlig ungewohnte Weltoffenheit zu spüren. Kinder aus nahezu der ganzen Welt waren dort, ich ging auf eine tschechische Schule. Wir konnten die Beatles jeden Tag im Rundfunk hören, im Kino lief »Winnetou« mit Pierre Brice und Lex Barker – ganz anders als zu Hause. Auch 1968, zum »Prager Frühling«, war ich im Nachbarland. Nun war es um mein bisheriges Weltbild geschehen. Mein ganzes Leben bis heute habe ich immer großartige Lehrer und Vorbilder gehabt, die mir Kraft und Mut gegeben haben. Ich hatte das große Glück, immer in ganz

normale Schulen zu gehen, also nicht in eine extra Einrichtung für Behinderte. Der Inklusionsgedanke begleitete mich geradezu inklusiv während meiner ganzen Laufbahn. Nach dem Abitur studierte ich Theaterwissenschaften in Leipzig. Das erste Engagement führte mich ans Puppentheater Dessau. Dort organisierte ich die erste internationale Puppentheaterausstellung. Und wo kamen die meisten Exponate her? Aus der Radebeuler Puppentheatersammlung. Doch ich wollte auch das große Theater kennenlernen. An den Staatstheatern Dresden bekam ich ein Engagement als Regieassistent und Abendspielleiter. Mit meiner Krankheit kein Problem: eine Gehhilfe genügte mir damals noch. Es folgten 20 Jahre mit tollen Regisseuren, Schauspielern und Kollegen in Dresden. Ich bekam die Chance, die Werbeabteilung im Schauspielhaus aufzubauen, ohne meine künstlerischen Ambitionen lassen zu müssen. Dank guter Lehrer und Mentoren machte ich Erfahrungen in Sponsoring und Vermarktung. 2002, nach der großen Flut, kam ein Schicksalsschlag: Postpolio-Syndrom. Dabei kommt die Krankheit noch einmal richtig zurück, es entwickeln sich Spätfolgen. Es hat ein paar Jahre gedauert, bis ich mich an die andere Fortbewegungsform (Rollstuhl) gewöhnt hatte, aber zu arbeiten habe ich nicht aufgehört, man kann immer etwas tun. Ich arbeitete im Projekt »Dresden feiert barrierefrei« zur 800-Jahrfeier Dresdens mit. Ich inszenierte an den Technischen Sammlungen technisches Theater für Kinder, »Luft, die unsichtbare Kraft« übrigens mit Unterstützung von Herbert Graedtko und seinem Sohn Sascha als Mitspieler. Seit 2012 spiele ich an der Bürgerbühne des Staatsschauspiels Dresden, gegenwärtig in der Produktion »Club der freiwilligen Bürger«. Da geht es um Leute, die ein Ehrenamt ausüben. Hier treffen sich Bühne und reales Leben – einen besseren Start kann ich mir nicht wünschen.

Ihr Frank Sperling

**Sprechzeit:** jeden 2. Mittwoch eines Monats von 9.00 bis 15.00 Uhr  
**Ort:** Amt für Bildung, Jugend und Soziales, Hauptstraße 4, Erdgeschoss, Zimmer 0.09  
**Kontakt:** E-Mail: handicap@radebeul.de, Mobil: 0173/5 63 61 08 – Unter dieser Nummer können Sie mich auch am Sonnabend und Sonntag erreichen.

## Die Gleichstellungsbeauftragte informiert:



### Vorschau:

»Adelheid von Meißen« – Wer war diese Persönlichkeit?

Mittwoch, 10. Juni 2015, 16.00 Uhr  
 Ort: Klosterruine »Zum Heiligen Kreuz«  
 Leipziger Straße 94, 01662 Meißen  
 Kostenbeitrag: 3,00 € für den Vortrag,  
 4,50 € für Kaffee und Kuchen.

Eine Anmeldung ist erwünscht.  
 Telefon 0351/ 8311 807, Montag und Dienstag oder gsb@radebeul.de  
 Telefon 03523/6 67 11, Mittwoch bis Freitag oder gerhardt@stadt.coswig.de

Angelika Gerhardt, Gleichstellungsbeauftragte,  
 SV Radebeul und Coswig

## Schulanmeldung 2016/2017

**Radebeuler Kinder**, die bis zum 30. Juni 2016 das sechste Lebensjahr vollendet haben, sind von ihren Erziehungsberechtigten zum Schulbesuch in der für sie zuständigen Grundschule anzumelden. Radebeuler Kinder, die bis zum 30. September 2016 das sechste Lebensjahr vollendet haben, gelten als schulpflichtig, wenn sie von ihren Eltern angemeldet wurden.

Die Anmeldung in der zuständigen Grundschule ist auch dann erforderlich, wenn eine genehmigte Schule in freier Trägerschaft gewählt wird.

### Anmeldetermine:

Di.	8.9.2015	15.00 bis 18.00 Uhr
Mi.	9.9.2015	09.00 bis 12.00 Uhr
Do.	10.9.2015	15.00 bis 18.00 Uhr

Information über die zuständige Grundschule erhalten Sie über die Grundschulen, Kindertagesstätten sowie bei der Schulverwaltung, Telefon 0351/83 11 808 oder 83 11 809.

Radebeuler Kinder aus dem **Ortsteil Wahnsdorf**, die bis zum 30. Juni 2016 das sechste Lebensjahr vollendet haben, sind von ihren Erziehungsberechtigten zum Schulbesuch in der Grundschule Reichenberg, August-Bebel-Straße 65 anzumelden. Radebeuler Kinder aus dem Ortsteil Wahnsdorf, die bis zum 30. September 2016 das sechste Lebensjahr vollendet haben, gelten als schulpflichtig, wenn sie von ihren Eltern angemeldet wurden.

Die Anmeldung in der zuständigen Grundschule ist auch dann erforderlich, wenn eine genehmigte Schule in freier Trägerschaft gewählt wird.

### Anmeldetermine:

Mo.	7.9.2015	08.00 bis 12.00 und 14.00 bis 18.00 Uhr
Mi.	9.9.2015	08.00 bis 12.00 und 14.00 bis 18.00 Uhr

Bei der Anmeldung ist die Teilnahme des Kindes nicht erforderlich. Weitere Auskünfte erteilt die Grundschule Reichenberg, zu erreichen unter der Rufnummer 0351/830 55 29.

### Folgende Unterlagen sind mitzubringen:

- Geburtsurkunde des anzumeldenden Kindes
- Personalausweis des/der Erziehungsberechtigten
- Sorgerechtsnachweis bei getrennt lebenden Erziehungsberechtigten

## Die Badesaison ist eröffnet!

### Mit Kopfsprung ins Badevergnügen vergangener Zeiten

Im beginnenden Wonnemonat starten traditionell die Freibäder in die neue Saison. Spielt das Wetter mit, bieten Liegewiesen und Wasserflächen wahlweise Abkühlung, Schwimmsport, Badefreuden oder Entspannung. Doch solche Art der öffentlichen Badeanstalten gab es in Radebeul nicht immer, allein schon, weil sich vor der Haustür die Elbe entlang schlängelt. Die zunehmend wachsende Bevölkerung, ein einsetzender Fremdenverkehr sowie steigendes Hygienebewusstsein und -bedürfnis ließen Ende des 19. Jahrhunderts in der Lößnitz verschiedene »Wannenbadeanstalten« entstehen. Zur Ältesten gehörte die ehemals »Badhotel« oder auch »Badschlösschen« genannte Gästeunterbringung (Burgstraße 2) in Niederlößnitz, der 1865, vor 150 Jahren, erstmals ein sog. öffentliches Wannenbad beigefügt wurde. Gespeist wurde diese frühe Form allgemeiner Badekultur durch einen eigens in den Berghang getriebenen Stollen, um das quellenreiche Hinterland anzuzapfen. Zehn Jahre später wandte sich der Oberlößnitzer Gemeindevorstand Friedrich Wilhelm Schönert mit einem Baugesuch für eine ebensolche Badeanstalt an die Königliche Amtshauptmannschaft Dresden, welche aus drei Einzelkammern, einer Doppelkabine, einer Umkleide sowie einer Dachterrasse bestehen sollte. Die späteren Kur- und Genesungsheime »Wilhelmsbad« (1894, Lößnitzstraße 10) bzw. »Nizzabad« (1908, Maxim-Gorki-Straße 21) hatten ihre Anfänge ebenfalls in solchen Wannenbadeanstalten. Mit dem ersten befestigten Schwimmbad unter freiem Himmel erfreute der Radebeuler Baumeister Friedrich Wilhelm Eisold zumindest seine Familie, als er ihr in Serkowitz im Jahr 1878 eine saisonale Badestelle in die Elbe baute. Nur wenig später eröffnete Adolf Hultsch in Kötzschenbroda eine ähnliche Anlage, diese allerdings für die Allgemein-

heit. Dank seines Nachfolgers ist diese auch als »Kleinertsche Badeanstalt« bekannt. 1890 übernahm der Fährmann August Görlitz das Eisoldsche Bad und machte es öffentlich zugänglich. Nun erst wurde es verboten, andernorts in der Elbe zu baden. Da es sich um Holzkonstruktionen handelte, waren sie trotz ihrer Position nicht vor Feuerschäden gefeit. Sowohl 1902 als auch 1913 brannte die gesamte Serkowitz Anlage nieder, wurde 1920



holung gefunden werden. Doch statt einzutauchen, kann man das Wasser ja auch befahren. Heutzutage schon wieder vollkommen aus der Mode gekommen und mit Hartschalen-Booten ersetzt, war die Idee eines Faltbootes als Sportgerät zur Freizeitgestaltung 1914 noch völlig neu und dessen Einsatz im Elbestrom eine kleine Sensation. So zu lesen im Kötzschenbrodaer Generalanzeiger Mai 1914: »Eine neue, ganz eigenartige Konstruktion dieser Art Fahrzeuge stellen die zusammenlegbaren »Faltboote« dar, die ähnlich wie die Kajaks der Grönländer gebaut sind. Vor einigen Tagen konnte man an der Dampfschiffanlegestelle in Kötzschenbroda den Aufbau zweier solcher Boote beobachten, zu welchem Zwecke sich auch eine größere Anzahl Zuschauer angesammelt hatte. Aus Dresden waren zwei »Wassersportler« erschienen, deren einziges Gepäck aus Rucksack und Handtasche bestand, in denen das Boot untergebracht war. Rasch waren die nötigen Stücke zurecht gelegt und sofort ging's an die Arbeit – die

eigentlich gar keine ist – denn spielend lässt sich ein solches Fahrzeug zusammensetzen. Über das entstandene Gerippe – bestehend aus Holzstäben mit Stahlverspannung und Schraubenverschlüssen – wird eine helle Leinwand gezogen und angespannt, und fertig ist das Schiffelein. Die Boote wurden nun mühelos zu Wasser gelassen [...] Dann ging es in schneller Fahrt elbwärts bis nach Gauernitz [...] Man kann diese Kajaks unbedingt als ein Ideal für Wassertouren in der Dresdner Umgebung, wie überhaupt für Binnengewässer im allgemeinen bezeichnen.« Ob schwimmend, mit Kopfsprung hineinspringend oder paddelnd – hoffen wir auf einen Sommer, der uns das Wasser nicht ausschließlich nur von oben zuteilwerden lässt.

Maren Gündel, Stadtarchiv

## Nachruf

*Ein guter, edler Mensch, der mit uns gelebt, kann uns nicht genommen werden; Er lässt eine Spur zurück gleich jenen erloschenen Sternen, deren Bild nach Jahrhunderten die Erdbewohner sehen. (Thomas Carlyle)*

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von unserem Kameraden

## Wolfgang Zachlod

\* 22. Februar 1934 † 6. April 2015

Seine Bereitschaft, über Jahre jederzeit anderen zu helfen, werden wir in ehrendem Gedenken halten. Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt seiner Familie.

Oberbürgermeister Bert Wendsche, die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Radebeul

## Der Arbeitsmarkt im Landkreis Meißen im Monat März

Im Landkreis Meißen waren Ende März 11.816 Frauen und Männer arbeitslos gemeldet. Im Monat März ist die Arbeitslosigkeit im Vergleich zum Februar um 478 Arbeitslose gesunken. Im Vergleich zum Vorjahr sind gegenwärtig 931 Bürgerinnen und Bürger weniger von Arbeitslosigkeit betroffen. Die Arbeitslosenquote bezogen auf alle zivilen Erwerbspersonen sank im Monatsverlauf um 0,4 auf 9,3 Prozent. Im März 2014 lag diese Quote noch bei 9,8 Prozent. Auf Grund der günstigen Witterungsverhältnisse ist die Arbeitslosigkeit im März spürbar gesunken. »Zahlreiche Arbeitnehmer nahmen in den typischen Außenberufen im Bereich des Bauwesens, des Garten- und Landschaftsbaus sowie des Transportwesens eine Beschäftigung auf«, so eine erste Einschätzung zur Arbeitsmarktentwicklung von Steffen Leonhardi, Geschäftsführer Operativ in der Agentur für Arbeit Riesa. Die Nachfrage nach Arbeitskräften bewegt sich auf einem hohen Niveau und die Herausforderungen bei der Stellenbesetzung werden für unsere Vermittlungsfachkräfte größer. Daher ist es wichtig, alle verfügbaren Potenziale zur Fachkräftesicherung auf dem Arbeits-

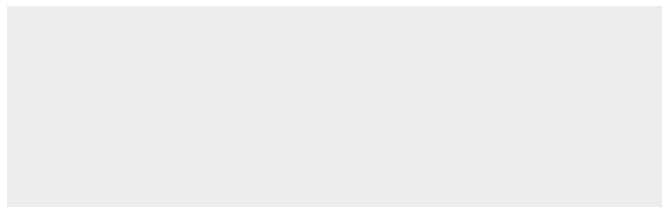
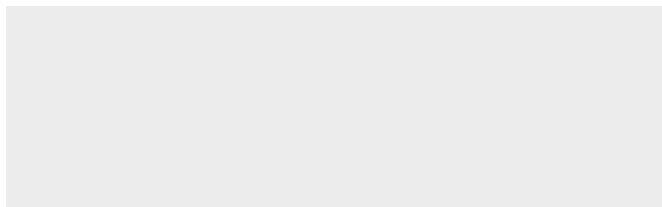
markt zu nutzen. »Wir richten unseren Fokus stärker als bisher auf Menschen mit Handicap und Langzeitarbeitslose. Die Vermittlungsfachkräfte im Arbeitgeber-Service der Agentur für Arbeit Riesa akquirierten im Monatsverlauf 601 neue Arbeitsstellen. Insbesondere im Bereich der sonstigen wirtschaftlichen Dienstleistungen, des verarbeitenden Gewerbes und im Gesundheits- und Sozialwesen besteht eine hohe Nachfrage nach Personal«, so Steffen Leonhardi weiter. Im Bereich der Geschäftsstelle Radebeul sank die Arbeitslosigkeit von Februar auf März um 119 Personen. Ende März waren 2.409 Frauen und Männer arbeitslos gemeldet. Das sind 293 Arbeitslose weniger als vor einem Jahr. Die Arbeitslosenquote ging um 0,4 auf 6,7 Prozent zurück. Im März 2014 lag diese Quote noch bei 7,6 Prozent. Die Vermittlungsfachkräfte im Arbeitgeber-Service akquirierten von den Arbeitgebern aus der Region Radebeul 167 neue Stellenangebote. Ende März wurde eine erste Bilanz auf dem Ausbildungsmarkt im Berichtsjahr 2014/2015 gezogen und die Lage stellt sich grundsätzlich positiv dar. Die Bewerberzahlen bewegen sich auf dem Vor-

jahresniveau und die jungen Menschen können aus einer Vielzahl von regionalen Ausbildungsangeboten wählen. Die Vermittlungsfachkräfte im Arbeitgeber-Service unserer Agentur akquirierten bis Ende März 1.099 betriebliche Ausbildungsstellen. 1.249 Jugendliche (562 Mädchen und 687 Jungen) meldeten sich bis Ende März als Bewerber für eine Berufsausbildungsstelle bei der Agentur für Arbeit Riesa oder beim kommunalen Träger der Grundsicherung im Landkreis Meißen. Das sind acht Bewerber (+ 0,6 Prozent) mehr als im gleichen Vorjahreszeitraum. Zur Besetzung von freien Ausbildungsstellen sollten auch schulschwächere Bewerber berücksichtigt werden. Jeder junge Mensch hat Talente – nicht alle findet man in Zeugnissen oder Bewerbungsunterlagen. »Auf dem Weg von der Schule über die Berufsausbildung ins Erwerbsleben darf kein jugendlicher verloren gehen, denn wir sind auf jede qualifizierte Arbeits- und Fachkraft angewiesen«, so Steffen Leonhardi beim Blick auf die Zahlen.

*Berit Kasten,  
Agentur für Arbeit Riesa*

Geschäftsstelle Radebeul:				
Stadt/Gemeinde	Einwohnerzahl 31.12.2013	Arbeitslose	Veränderung zum Vormonat	Veränderung zum Vorjahr
Radebeul	33.434	1.038	- 26	+ 109
Coswig	20.560	941	- 56	- 110
Radeburg	7.371	249	- 25	- 39
Moritzburg	8.311	181	+12	+ 40

Vergleichswerte der anderen Großen Kreisstädte im Landkreis Meißen:				
Stadt/Gemeinde	Einwohnerzahl 31.12.2013	Arbeitslose	Veränderung zum Vormonat	Veränderung zum Vorjahr
Großenhain	18.384	1.045	- 12	- 93
Meißen	27.135	2.100	- 16	- 83
Riesa	31.423	2.150	- 85	- 167





## Öffentliche Einladungen der Stadt Radebeul

Die folgenden Sitzungen sind öffentlich. Zeit, Ort und Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse werden im Schaukasten vor dem Rathaus der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul für die Dauer von mindestens sechs Tagen (Aushangfrist) ortsüblich bekannt gegeben. Nachrichtlich erfolgt die Einstellung in den Internetauftritt der Stadt Radebeul ([www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)) unter dem Pfad [www.radebeul.de/Einwohnerportal/Stadtrat/Sitzungskalender](http://www.radebeul.de/Einwohnerportal/Stadtrat/Sitzungskalender).

Vor Eintritt in die Tagesordnung der Stadtratssitzung wird mit einer Einwohnerfragestunde begonnen.

Termine	Beginn	Gremium	Sitzungsort
05.05. + 19.05.2015	18.00 Uhr	Stadtentwicklungsausschuss	Technisches Rathaus, Pestalozzistraße 8, Zi. 1.07, 1. Etage
06.05. + 03.06.2015	18.00 Uhr	Verwaltungs- und Finanzausschuss	Technisches Rathaus, Pestalozzistraße 8, Zi. 1.07, 1. Etage
20.05.2015	17.00 Uhr	Stadtrat	Rathaus, Pestalozzistraße 6, Ratssaal, 2. Etage
26.05.2015	18.00 Uhr	Bildungs-, Kultur- und Sozialausschuss	Stadtbibliothek Radebeul-Ost, Sidonienstraße 1C, 1. Etage

## Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul

Am 15.04.2015 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### SR 27/15-14/19

Aufstellung eines Bebauungsplanes Nr. 81 »Sport und Freizeit am Lößnitzbad«

### SR 26/15-14/19

Art und Weise der Ausführung des investiven städtischen Bauvorhabens: Instandsetzung Straße Rietzschkegrund im Bereich der Hausnummern 13 bis 15 (Baubeschluss zur Beseitigung Hochwasserschäden 2013)

### SR 28/15-14/19

Art und Weise der Ausführung des investiven städtischen Bauvorhabens: Instandsetzung des Straßenzuges Obere Johannisbergstraße/Kottenleite zwischen Meißner Straße und Ringstraße (Baubeschluss zur Beseitigung Hochwasserschäden 2013)

## Verwaltungs- und Finanzausschuss

Am 01.04.2015 wurde folgender Beschluss gefasst:

### VFA 07/15-14/19

Erwerb des Grundstücks Flurstück 551 der Gemarkung Radebeul (Schildenstr. 16)

## Stadtentwicklungsausschuss

Am 31.3. und 14.4.2015 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### 31.3.2015:

#### SEA 10/15-14/19

Art und Weise der Ausführung des investiven städtischen Bauvorhabens: Grundhafter Ausbau der Lößnitzgrundstraße im Bereich des Ersatzneubaus der Stützmauer – Hausnummern 46 bis 48 – (Baubeschluss)

#### SEA 12/15-14/19

Die Vergabe von Bauleistungen gemäß VOB für das Bauvorhaben: Rekonstruktion und Instandsetzung Gebäude ehemalige Polizeiwache Los 15 – Heizung, Lüftung, Sanitär

### 14.04.2015:

#### SEA 11/15-14/19

Öffentliche Auslegung des Entwurfs zum Bebauungsplan Nr. 80 »Umfeld Alte Post West«

#### SEA 13/15-14/19

Die Vergabe von Bauleistungen gemäß VOB für das Bauvorhaben: Rekonstruktion und Instandsetzung Gebäude ehemalige Polizeiwache Radebeul; Los 16 – Elektroinstallation

## Öffentliche Einladung

zur Sitzung des Stadtwahlausschusses am Dienstag, **12. Mai 2015, 17.00 Uhr**, Technisches Rathaus, Pestalozzistr. 8, Zi. 1.07, 1. Etage

### Tagesordnung:

Prüfung und Beschlussfassung über die Zulassung oder Zurückweisung der eingegangenen Wahlvorschläge für die Oberbürgermeisterwahl

Die gefassten Beschlüsse können unter [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de) nachgelesen werden.

## Übertragung der Entsorgung

von Fäkalien sowie Abwässer aus abflusslosen Gruben

### Öffentliche Bekanntmachung der Wasserversorgung und Stadtentwässerung Radebeul GmbH

Gemäß der Abwassersatzung der Großen Kreisstadt Radebeul vom 1. Mai 2006 § 1 Abs. 1 u. 6 überträgt die Wasserversorgung und Stadtentwässerung Radebeul GmbH für die Jahre 2015/16 dem Kanalreinigung- und Entsorgungsfachbetrieb **Enno Fischer**

**GmbH & Co. KG, Meißner Straße 122, 01445 Radebeul, Telefon 0351/8 30 26 62** die Entsorgung der Fäkalien sowie der Abwässer aus abflusslosen Gruben einschließlich des Einzuges der für die Entsorgung festgelegten Entgelte gemäß gültigem Preisblatt vom 01.05.2015. Die Benutzungspflichtigen gemäß Abwassersatzung § 4 (3) haben den Bedarf zur Entleerung der Grundstücksent-

wässerungsanlage diesem Unternehmen direkt anzuzeigen. Auf die Kundenpflichten entsprechend den Allgemeinen Bedingungen für die Entsorgung von Abwasser (AEB Abwasser) § 15, vom 01.05.2013 wird ausdrücklich hingewiesen.

Olaf Terno,  
Geschäftsführer WSR GmbH





# Haushaltssatzung der Großen Kreisstadt Radebeul für das Haushaltsjahr 2015

1. Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul in öffentlicher Sitzung am 25.03.2015 folgende Haushaltssatzung für das Jahr 2015 beschlossen.

2. Die Haushaltssatzung 2015 wurde dem Landratsamt Meißen als zuständige Rechtsaufsichtsbehörde gem. § 76 Abs. 2 i.V.m. § 119 Abs. 1 SächsGemO angezeigt. Mit Bescheid vom 14.04.2015 wurde die Gesetzmäßigkeit der Haushaltssatzung bestätigt. Die Haushaltssatzung 2015 wird nachfolgend öffentlich bekannt gemacht:

### 3. Öffentliche Bekanntmachung der Haushaltssatzung der Großen Kreisstadt Radebeul für das Haushaltsjahr 2015

Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul in öffentlicher Sitzung am 25.03.2015 folgende Haushaltssatzung für das Jahr 2015 beschlossen.

#### § 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2015, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinden voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:

#### im Ergebnishaushalt mit dem

- Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf 50.619.375 EUR
- Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf 50.122.960 EUR
- Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf 496.415 EUR
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf 0 EUR
- Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen einschließlich der Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren (veranschlagtes ordentliches Ergebnis) auf 496.415 EUR
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf 500 EUR
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf 25.400 EUR
- Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf - 24.900 EUR
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren auf 0 EUR
- Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen einschließlich der Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren (veranschlagtes Sonderergebnis) auf - 24.900 EUR
- Gesamtbetrag des veranschlagten ordentlichen Ergebnisses auf 496.415 EUR
- Gesamtbetrag des Sonderergebnisses auf - 24.900 EUR
- Gesamtergebnis auf 471.515 EUR

#### im Finanzhaushalt mit dem

- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf 48.780.950 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf 45.959.520 EUR
- Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf 2.821.430 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf 7.992.617 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf 11.810.105 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf - 3.817.488 EUR
- Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus dem Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwal-

- lungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf - 996.058 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf 7.700.000 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf 9.900.000 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf - 2.200.000 EUR
- Saldo aus Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag und Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit als Änderung des Finanzmittelbestands auf - 3.196.058 EUR festgesetzt.

#### § 2

Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen werden nicht veranschlagt.

#### § 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen zur Leistung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen, der in künftigen Jahren erforderlich ist, wird auf 12.289.820 EUR festgesetzt.

#### § 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf 5.000.000 EUR festgesetzt.

#### § 5

##### Hebesätze

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt.

1. für die Grundsteuer
  - a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe Grundsteuer A auf 300 v.H.
  - b) für die Grundstücke Grundsteuer B auf 400 v.H. der Steuermessbeträge
2. für die Gewerbesteuer auf 400 v.H.

#### § 6

Die Verwaltung wird ermächtigt, folgende Rechtsgeschäfte unter Ausnutzung der jeweils günstigsten Konditionen zu tätigen:

- Evtl. erforderliche Umschuldungen auf den Zeitpunkt des Auslaufens der in den bereits bestehenden Kreditverträgen vereinbarten Bindungsfristen
- Kassenkredite im Rahmen des genehmigten Höchstbetrages

#### § 7

Ansätze für Maßnahmen des Finanzhaushaltes, für die Fördermittel im Haushaltsplan veranschlagt wurden, sind für die Inanspruchnahme so lange gesperrt, bis der entsprechende Zuwendungsbescheid vorliegt. Die Freigabe, auch von Teilbeträgen, erfolgt durch das Kämmereiamt.

### 4. Die Haushaltssatzung tritt zum 1. Januar 2015 in Kraft.

Die Haushaltssatzung sowie der Haushaltsplan einschließlich Anlagen für das Jahr 2015 werden in der Zeit vom 04.05. bis 15.05. 2015 im Rathaus, Pestalozzistr. 6, Kämmereiamt, Zimmer 18, öffentlich ausgelegt. Jedermanns Einsichtnahme ist während der Dienstzeit möglich.

Radebeul, 15.04.2015  
Bert Wendsche, Oberbürgermeister



## Emissionen der Thermischen Behandlungsanlage 2014

### Öffentlichkeitsinformation

Der Betrieb der Thermischen Behandlungsanlage war wiederum sehr stabil, womit ein wesentlicher Beitrag zur umweltgerechten Betriebsweise der Produktionsanlage der Arevipharma GmbH geleistet wurde.

Im Einzelnen können folgende Aussagen getroffen werden:

1. Die Tagesmittelwerte der Konzentration wurden für alle Parameter durchgehend eingehalten.
2. Bedingt durch die wiederkehrende Funktionsprüfung an der kontinuierlichen Emissionsmesstechnik kam es während dieser Arbeiten zur Überschreitung der zulässigen Emissionskonzentration von jeweils 1 Halbstundenmittelwert (von 12 427) beim Parameter Kohlenmonoxid, 1 Halbstundenmittelwert beim Parameter Gesamtkohlenstoff (von 12 390), 2 Halbstunden-

mittelwerten beim Parameter Staub (von 12 469) und 1 Halbstundenmittelwert beim Parameter Stickoxid (von 12 423). Darüber hinaus wurde der zulässige Stickoxid-Grenzwert (Halbstundenmittelwert) weitere 4 mal infolge eines Bedienfehlers im Rahmen der Wartung der Analysentechnik bzw. als Folgefehler aufgrund des Ausfalls der Stromversorgung, überschritten. Insgesamt handelt es sich bei diesen minimalen Grenzwertüberschreitungen um weniger als 0,1 % der Betriebszeit der Anlage im Jahr 2014.

3. Die jährlich zulässige Schadstofffracht wurde zwischen 0,1 % und 25,2 % ausgeschöpft.
4. Die Verfügbarkeit der Messeinrichtungen für die Luftschadstoffe lag durchgängig über 99 % und damit über den geforderten 95 %.

5. Von den nach der 17. Verordnung zum BImSchG genehmigten 60 Ausfallstunden/Jahr wurden 24 h (= 0,4 % der Gesamtjahreslaufzeit) in Anspruch genommen, d.h. dieses Limit wurde um 60 % unterschritten.
6. Eine Unterschreitung der Mindest-Verbrennungstemperatur während der Flüssigkeitsverbrennung fand nicht statt.

Bei der Abluft-/Abgasverbrennung wurde die geforderte Mindest-Verbrennungstemperatur vermeintlich während 0,34 % der Dauer dieser Betriebsart um jeweils wenige Kelvin unterschritten. Durch einen Steuerungsfehler wurde eine bereits vor Erreichen der Mindest-Verbrennungstemperatur geöffnete Abgasklappe erfasst, obwohl diese in Realität noch geschlossen war.

Arevipharma GmbH

## Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radebeul

### über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen

für die Oberbürgermeisterwahl und die Landratswahl am 07. Juni 2015 und den etwaigen zweiten Wahlgang am 28. Juni 2015

1. Das gemeinsame Wählerverzeichnis zur Oberbürgermeisterwahl und Landratswahl für die Wahlbezirke der Stadt Radebeul wird in der Zeit vom 18. Mai bis 22. Mai 2015 während der folgenden Dienstzeiten

Montag	09.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
Dienstag	09.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch	09.00 bis 13.00 Uhr
Donnerstag	09.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	09.00 bis 12.30 Uhr

in der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul, Erdgeschoss, Zimmer 4, für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Zur Zeit ist noch kein barrierefreier Zugang möglich. Jeder Wahlberechtigte hat das Recht, Einsicht in das Wählerverzeichnis zu nehmen, um die Richtigkeit und Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten zu überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das

Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 34 Sächsisches Meldegesetz eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich, welches nur von einem Bediensteten der Stadt bedient werden darf.

**Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.**

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann zu den o.g. Dienstzeiten spätestens am 22. Mai 2015 bis 12.30 Uhr bei der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul, Erdgeschoss, Zimmer 4, Berichtigung beantragen. Der Antrag ist schriftlich oder zur Niederschrift zu stellen. Soweit Tatsachen nicht offenkundig sind, hat der Antragsteller die erforderlichen Beweismittel beizufügen.
3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens 17. Mai 2015 eine Wahlbenachrichtigung. Sie gilt auch für einen gegebenenfalls erforderlich werdenden zweiten Wahlgang; neue Wahlbenachrichtigungen werden grundsätzlich nicht versandt. Die Benachrichtigung enthält auf der Rückseite einen Vordruck für einen Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines.

In der Wahlbenachrichtigung, sind die Wahlen für die der Wahlberechtigte wahlberechtigt ist, der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem die Wahlberechtigten zu wählen haben. Barrierefrei zugängliche Wahlräume sind mit einem Rollstuhlpiktogramm gekennzeichnet. Ein Verzeichnis der barrierefrei zugänglichen Wahlräume liegt während der allgemeinen Öffnungszeiten beim Wahlbüro der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6 Zimmer 4 b zur Einsichtnahme aus.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann. Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an den Wahlen durch Stimmenabgabe in einem beliebigen Wahlraum des Stadtgebietes oder durch Briefwahl teilnehmen.
5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag
  - 5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
  - 5.2 ein nicht in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,



- a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden versäumt hat, rechtzeitig die Berichtigung des Wählerverzeichnisses zu beantragen.
- b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Frist zur Einsichtnahme entstanden ist.
- c) wenn sein Wahlrecht im Beschwerdeverfahren festgestellt worden ist.

Der Antrag kann gemeinsam für die Wahl am 07. Juni 2015 und für den etwaigen zweiten Wahlgang oder nur für den etwaigen zweiten Wahlgang gestellt werden.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 05. Juni 2015, 16.00 Uhr und für den etwaigen zweiten Wahlgang bis zum 26. Juni 2015 16.00 Uhr, bei der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul, Erdgeschoss, Zimmer 4, mündlich, jedoch nicht fernmündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden. Dem Antrag sind die Anschrift des Wahlberechtigten sowie sein Geburtstag oder die laufende Nummer, unter der er im Wählerverzeichnis geführt wird, anzugeben.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden. Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a) bis c) angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen, die mindestens 16 Jahre alt sein muss.

**6. Der Wahlberechtigte erhält mit dem Wahlschein**

- je einen amtlichen Stimmzettel für die Wahlen, für die er laut Wahlschein wahlberechtigt ist,
- einen amtlichen gelben Stimmzettelumschlag,
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen orangefarbenen Wahlbriefumschlag und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Holt der Wahlberechtigte persönlich den Wahlschein und die Briefwahlunterlagen ab,

so kann er die Briefwahl an Ort und Stelle ausüben. Die Abholung von Wahlscheinen und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur zulässig, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Stadtverwaltung vor der Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern und sich auf Verlangen auszuweisen. Bei der Briefwahl muss der Wähler den verschlossenen amtlichen Wahlbrief mit Stimmzettelumschlag, Stimmzetteln und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht.

Die Wahlbriefe werden innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post unentgeltlich befördert.

Sie können auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Nähere Hinweise über die Briefwahl sind dem Merkblatt, das mit den Briefwahlunterlagen übersandt wird, zu entnehmen.

Radebeul, den 01. Mai 2015

*Dr. Jörg Müller,  
Erster Bürgermeister und  
Vorsitzender des Stadtwahl Ausschusses*

## Bekanntmachung über die Aufstellung eines Bebauungsplanes Nr. 81

### »Sport und Freizeit am Löbnitzbad«

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 15.04.2015 mit Beschluss SR 27/15-14/19 den Aufstellungsbeschluss zu einem Bebauungsplan Nr. 81 mit der Bezeichnung »Sport und Freizeit am Löbnitzbad« gefasst.

Das Plangebiet wird begrenzt:

- im Norden durch die Fabrikstraße (innerhalb des Plangebietes);
- im Osten durch die Flurstücke 1592/8 und 1592/7 der Gemarkung Kötzschenbroda;
- im Süden durch den Vierruthenweg (innerhalb des Plangebietes) und
- im Westen durch die Cossebauder Straße (außerhalb des Plangebietes).

Maßgebend für die Gebietsabgrenzung ist die zeichnerische Abgrenzung im Maßstab 1:2000.

**Planungsziel:**

Der Bebauungsplan hat das Ziel, in Ergänzung des Freibadstandortes auf bisher im Wesentlichen unbebauter Fläche zukünftig Sport- und Freizeiteinrichtungen von gesamtstädtischer

Bedeutung, einschließlich eines Sportgroßfeldes, zu konzentrieren und Festsetzungen für teilweise bebaute Grundstücke an der Fabrikstraße im Umgriff des Plangebietes zu treffen.

Radebeul, den 16.04.2015

*Dr. Jörg Müller,  
Erster Bürgermeister*





## Stellenausschreibungen

Die Große Kreisstadt Radebeul stellt zum nächstmöglichen Termin vorerst befristet für 2 Jahre

### *eine/n Sozialpädagogin/in für die pädagogische Koordination/ Fachberatung der städtischen Kindertagesstätten*

im Amt für Bildung, Jugend und Soziales – Sachgebiet Kindertagesstätten – ein.

#### **Aufgabenschwerpunkte:**

- Fachberatung für die pädagogischen Mitarbeiter/innen der neun Kindertagesstätten mit ca. 100 Mitarbeiter/innen, Sach-

- gebietsleitung und Amtsleitung
- Fachberatung und kontinuierliche Prozessbegleitung der städtischen Kindertagesstätten im pädagogisch-konzeptionellen Bereich
- Entwicklung handlungsleitender Konzepte
- Organisation von pädagogischen Fortbildungen, Inhouseseminaren, Teamtagen, Fachtagen
- Beratung und Unterstützung zur Anwendung des Qualitätsmanagements
- Bedarfsplanung für die städtischen Kindertagesstättenplätze

#### **Voraussetzungen für die Besetzung der Stelle ist:**

- Abschluss Diplom-Sozialpädagoge/in

#### **Wir erwarten:**

- mindestens zwei Jahre Berufserfahrung im Kindertagesstättenbereich
- Erfahrung im Bereich Fachberatung, Erwachsenenbildung oder Moderation
- hohe organisatorische, soziale und fachliche Kompetenz
- Kooperationsbereitschaft
- Belastbarkeit

Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 32 Wochenstunden. Soweit die Anforderungen erfüllt sind, wird die Entgeltgruppe S11 nach TVöD gezahlt. Schwerbehinderte werden bei gleicher fachlicher Eignung bevorzugt.

Die Große Kreisstadt Radebeul stellt zum 17. August 2015 vorerst befristet für 1 Jahr

### *drei Erzieher/innen für je eine Kindertagesstätte*

im Amt für Bildung, Jugend und Soziales – Sachgebiet Kindertagesstätten – ein.

#### **Aufgabenschwerpunkte:**

- Erziehung, Bildung und Betreuung von Kindern

- Umsetzung des Sächsischen Bildungsplanes nach träger- und hausinternen Standards
- Umsetzung der Konzeption der Einrichtung
- Arbeit mit altersgemischten Gruppen
- gruppenübergreifende Tätigkeiten
- Zusammenarbeit mit Eltern

#### **Voraussetzung für die Besetzung der Stelle ist der Abschluss als:**

- staatliche/r anerkannte/r Erzieher/in oder
- Sozialarbeiter/in; Sozialpädagoge/in

#### **Wir erwarten:**

- Erfahrungen in gruppenoffener und -übergreifender Arbeit
- Teamfähigkeit
- Verantwortungsbewusstsein
- Konfliktfähigkeit
- Organisationstalent

Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt jeweils 32 Stunden. Soweit die Anforderungen erfüllt sind, wird die Entgeltgruppe S 6 nach TVöD gezahlt. Schwerbehinderte werden bei gleicher fachlicher Eignung bevorzugt.

Die Große Kreisstadt Radebeul bietet zum 17. August 2015 befristet für 4 Jahre

### *eine Stelle mit dem Ziel der berufsbegleitenden Ausbildung zum/zur staatlich anerkannten Erzieher/in*

im Amt für Bildung, Jugend und Soziales – Sachgebiet Kindertagesstätten – an.

#### **Inhalt der berufsbegleitenden Ausbildung:**

- Kinder bis zum 10. Lebensjahr in ihren Lebenssituationen bilden, betreuen und eine am Erziehungsprozess teilnehmende Beziehung zu ihnen gestalten
- Gruppenprozesse begleiten
- die Lebenswelt von Kindern und Jugendlichen analysieren und mitgestalten
- Bildungs- und Entwicklungsprozesse anregen

- kulturelle-kreative Kompetenzen weiterentwickeln
- Eltern und Familien an der sozialpädagogischen Arbeit beteiligen
- pädagogische Konzeptionen erstellen und Qualitätsentwicklung sichern

#### **Voraussetzungen für die Besetzung der Stelle sind:**

- guter Realschulabschluss und
- abgeschlossene Berufsausbildung im sozialen Bereich
- oder abgeschlossene Berufsausbildung mit mind. 2-jähriger Berufstätigkeit oder mind. 1-jähriger sozialer Berufstätigkeit
- oder eine erziehende oder pflegende Tätigkeit von mindestens 7 Jahren (mit Nachweis)
- und Anmeldung an einer dementsprechenden Schule

#### **Wir erwarten:**

- hohes Einfühlungsvermögen in der Arbeit mit Kindern und aktives Zuhören im Kita-Alltag
- Teamfähigkeit

Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 20 Stunden. Soweit die Anforderungen erfüllt sind, wird die Entgeltgruppe S 2 nach TVöD gezahlt. Schwerbehinderte werden bei gleicher fachlicher Eignung bevorzugt.

**Vollständige Bewerbungsunterlagen können bis zum 2. Juni 2015 an das Hauptamt – Sachgebiet Personalwesen – der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul gerichtet werden. Für die Rücksendung Ihrer Unterlagen legen Sie bitte einen ausreichend frankierten Umschlag bei.**

## Lärmaktionsplanung entlang der Eisenbahnstrecke:

### *EBA startet Öffentlichkeitsbeteiligung*

Das Eisenbahn-Bundesamt (EBA) ist seit dem 1. Januar 2015 für die Lärmaktionsplanung an den Haupteisenbahnstrecken des Bundes zuständig. Das EBA hat am 15. April 2015 mit der ersten bundesweiten Öffentlichkeitsbeteiligung im Rahmen der Lärmaktionsplanung an den Haupteisenbahnstrecken des Bundes begonnen. Bürgerinnen und Bürger kön-

nen nun an einer Befragung im Internet teilnehmen und sich damit an der Erstellung des Lärmaktionsplans beteiligen.

Das Beteiligungsverfahren erfolgt in zwei Phasen: In der ersten Phase, die am 31. Mai 2015 endet, können sich die Betroffenen zur ihrer persönlichen Belastungssituation durch Schie-

nenverkehrslärm einbringen. Nach Veröffentlichung der Ergebnisse der Lärmaktionsplanung besteht in einer zweiten Phase die Möglichkeit, diese noch einmal zu bewerten. Die Beteiligungsplattform kann unter folgendem Link erreicht werden:

<http://www.laermaktionsplanung-schiene.de>



## Öffentliche Auslegung des Entwurfes zum Bebauungsplan Nr. 80

### »Umfeld Alte Post West«

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul hat am 10.07.2013 mit Beschluss SR 42/13-09/14 die Einleitung eines Planverfahrens zu einem Bebauungsplan Nr. 80 mit der Bezeichnung »Umfeld alte Post West« beschlossen. Das Planungsziel besteht in der geordneten Entwicklung des Bereiches durch Beseitigung des städtebaulichen Missstandes zwischen der ehemaligen Gaststätte »Löbnitzperle« und der alten Post in Radebeul-West durch städtebauliche Neuordnung und freiraumplanerische Aufwertung, in der Steuerung der Ansiedlung von zentralen Funktionen, die das Zentrum Radebeul-West ergänzen und in der Verbesserung der Situation für den öffentlichen Nahverkehr. Der Stadtentwicklungsausschuss hat am 14.04.2015 mit Beschluss SEA 11/15-14/19 den Entwurf zum Bebauungsplan Nr. 80 mit seinen Planbestandteilen in der Fassung vom 30.03.2015 gebilligt. Der Stadtentwicklungsausschuss hat die Öffentliche Auslegung und die Beteiligung der Behörden entsprechend § 3 Abs. 2 und § 4 BauGB beschlossen. In Anwendung von § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB wird festgestellt, dass bisher keine umweltbezogenen Informationen bekannt sind.

Die Lage des Plangebietes und seine Umgrenzung sind aus dem beiliegend abgedruckten unmaßstäblichen Lageplanauszug ersichtlich. Maßgebend ist der Originalplan im Maßstab 1:1000.

Das Plangebiet wird begrenzt:

- im Osten durch die Bahnhofstraße;
- im Süden durch die Trasse der Deutschen Bahn (Haltepunkt Radebeul-Kötzschenbroda);
- im Westen durch das Flurstück 1346 (Meißner Straße 287) und

- im Norden durch die Meißner Straße.

Der Entwurf des Bebauungsplanes, in der Fassung vom 30.03.2015, bestehend aus:

- Teil A Rechtsplan
- Teil B Textliche Festsetzungen
- Begründung

wird in der Zeit vom **04.05.2015 bis zum 12.06.2015**

in der Stadtverwaltung Radebeul, Technisches Rathaus, Eingangsbereich, Schaukasten, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul öffentlich ausgelegt.

Jedermann kann in den Entwurf des Bebauungsplanes sowie in seine Planbestandteile einsehen und während der Auslegungsfrist Hinweise und Anregungen schriftlich bei der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul einreichen oder während der Sprechzeiten montags und freitags 9.00 bis 12.00 Uhr sowie dienstags und donnerstags

9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr bei Herrn Queißer, Zimmer 1.08 (Technisches Rathaus, I.Etage) oder einem Vertreter mündlich zur Niederschrift vorbringen.

Es wird darauf hingewiesen, dass nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB bzw. in Anwendung von § 4 a Abs. 6 BauGB Stellungnahmen, die im Verfahren der Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung nicht oder nicht rechtzeitig abgegeben worden sind, bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können, sofern die Gemeinde deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bauleitplans nicht von Bedeutung ist. Ein Antrag nach § 47 VwGO ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht werden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Radebeul, den 15.04.2015

Dr. Jörg Müller, Erster Bürgermeister



## Allgemeinverfügung

*anlässlich des Treffens der Finanzminister und Notenbankgouverneure der sieben führenden Industrienationen [G7FIN] sowie der Innenminister der sechs bevölkerungsreichsten europäischen Staaten [G6INN]*

Die Stadt Radebeul als Ortspolizeibehörde erlässt folgende Allgemeinverfügung:

1. Am 28.05.2015, in der Zeit von 12.00 Uhr bis 24.00 Uhr wird anlässlich des Treffens der Finanzminister und Notenbankgouverneure der sieben führenden Industrienationen [G7FIN] im Bereich des Weingutes Schloss Wackerbarth folgender Sicherheitsbereich eingerichtet:

Innerhalb der umzäunten Schlossanlage des Weingutes Schloss Wackerbarth, Wackerbarthstraße 1, 01445 Radebeul, im südlichen Teil begrenzt durch die Meißner Straße, im westlichen Teil begrenzt durch die Umfriedung in Richtung Mittlere Bergstraße bzw. durch die Mittlere Bergstraße bis zur Ecke Obere Johannisbergstraße/Kottenleite, im nördlichen Teil begrenzt durch die Umfriedung des Weingutes bis zur Sternwarte Radebeul, Auf den Ebenbergen 10, 01445 Radebeul, und im östlichen Teil begrenzt durch die Flurstücke 2450/g und 2448 bis zur Straße Am Jacobstein sowie weiter entlang der Straße

Am Jacobstein bis zum Beginn der Grundstücksumfriedung des Weingutes.

2. Am 01.06.2015, in der Zeit von 11.00 Uhr bis 24.00 Uhr wird anlässlich des Treffens der Innenminister der sechs bevölkerungsreichsten europäischen Staaten [G6INN] im Bereich des Weingutes Schloss Wackerbarth folgender Sicherheitsbereich eingerichtet:

Wie unter Ziffer 1. mit Ausnahme des im anliegenden Lageplan »II« dargestellten Bereichs.

3. Die genaue Abgrenzung des Sicherheitsbereiches am 28.05.2015 sowie am 01.06.2015 ist dem Lageplan gemäß Anlage zu dieser Allgemeinverfügung zu entnehmen. Diese Anlage ist Bestandteil dieser Allgemeinverfügung.

4. Zutritt zu den unter Ziffer 1. bis 3. dargestellten Sicherheitsbereichen haben nur:

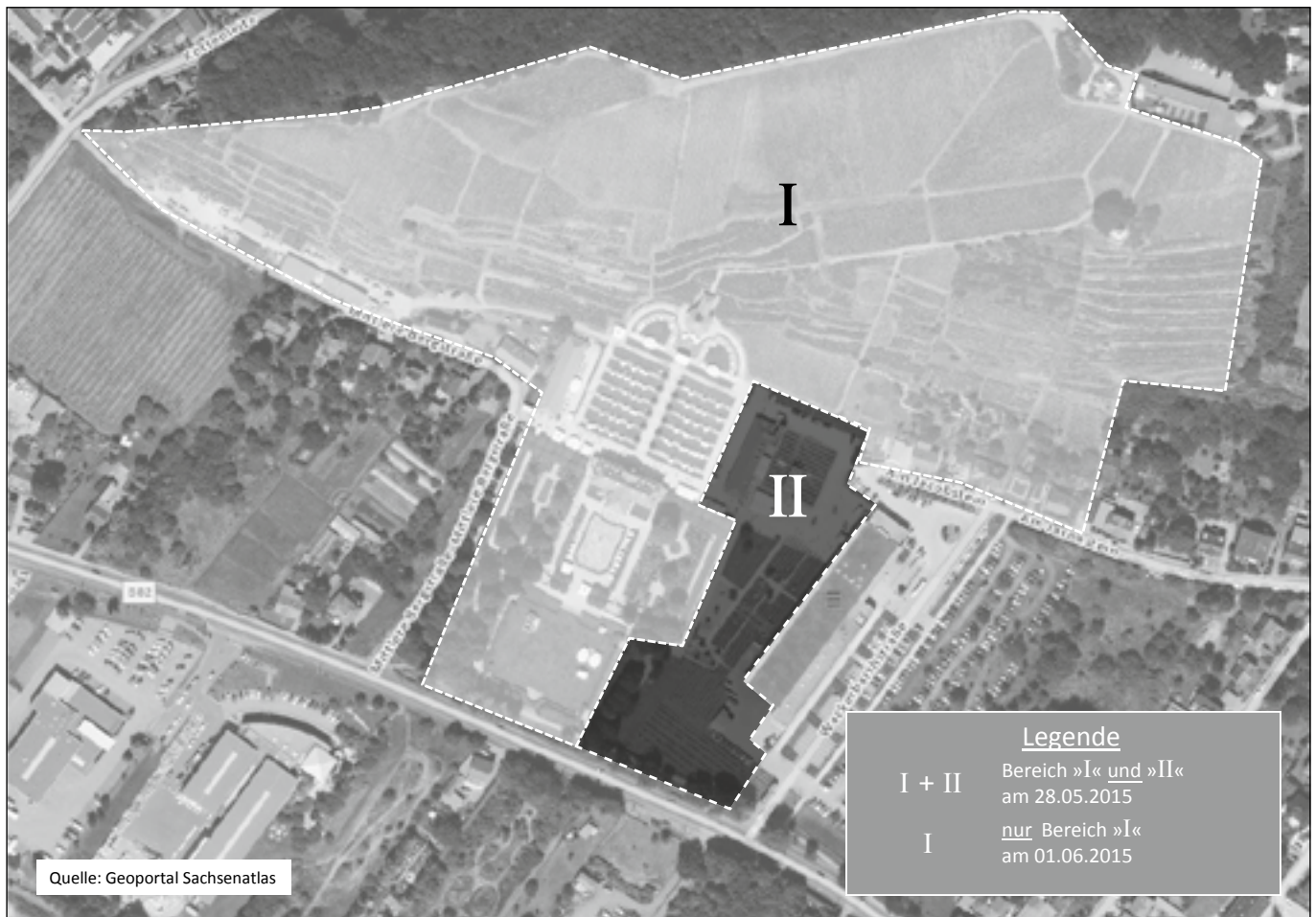
- Delegationsteilnehmer und Mitarbeiter des Bundesministeriums der Finanzen

- Sicherheitsbeamte (Bundeskriminalamt/ Bundespolizei, Landespolizei), ausländische Sicherheitsbedienstete
- vom Bundeskriminalamt akkreditierte Mitarbeiter des Weingutes Schloss Wackerbarth
- vom Bundeskriminalamt akkreditierte Pressevertreter in zugelassenen Bereichen und zu festgelegten Zeiten
- von der Polizeidirektion Dresden akkreditierte Personen in zugelassenen Bereichen

5. Für die Ziffern 1. bis 4. liegt die sofortige Vollziehung im öffentlichen Interesse und wird angeordnet.

6. Diese Allgemeinverfügung tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft. Die Allgemeinverfügung und ihre Begründung können ab dem 02.05.2015 beim Rechts- und Ordnungsamt der Stadt Radebeul, Pestalozzistraße 4, 01445 Radebeul, Zimmer 1.11, während der Dienstzeit eingesehen werden.

*Karlshaus,  
Leiter Rechts- und Ordnungsamt*



## 24. Karl-May-Festtage Radebeul

15. bis 17. Mai 2015 – »Und Friede auf Erden«

*Donnerstag, 14. Mai 2015*

### Prolog im Karl-May-Museum

ab 11.00 Uhr: Rendezvous im Karl-May-Museum  
Livemusik, Line Dance, Indianergeschichten, Bastelstraße, Bogenschießen, Eröffnung der Lacrosse-Ausstellung

*Freitag, 15. Mai 2015*

### Westernstadt »Little Tombstone«

19.00 Uhr: Eröffnung der 24. Karl-May-Festtage Radebeul  
Mit Schirmherr Ray Halbritter

### Anschließend:

Freiberger Rock 'n' Roll & Country Nacht  
Konzert mit Miss Rhythm Sophie & Mr. Twist (HU, D)  
Westerntanzshow der »Smiley Dancer« aus Radebeul  
Country-Live mit »The Canyon Boys« aus Radebeul  
Im Saloon spielen die »Fünf Patronenhülsen«.

Mit freundlicher Unterstützung der Freiberger Brauhaus GmbH.  
– Eintritt frei –

### Hoher Stein

21.00 Uhr  
Indianische Filmnacht »Winter in the Blood«

*Sonnabend, 16. und Sonntag, 17. Mai 2015*

### Bahnstation »White Horse«

(Abfahrt nach Fahrplan)  
Der Santa-Fe-Express begibt sich auf eine abenteuerliche Fahrt durch den Lößnitzgrund – vorbei an der Grundmühle, Fox Home, am »Hohen Stein«, der Westernstadt »Little Tombstone« bis zum »Fort Virginia« und der »Golden Nugget Ranch«, dem Ziel der Goldsucher vom Lößnitz-River.  
Achtung: Desperados lauern dem Zug auf und planen Überfälle

### Westerncamp »White Horse«

Sa. 14.00–19.00 Uhr / So. 12.00–18.00 Uhr  
Siedlung der Cowboys und Cowgirls des 1. Radebeuler Country- und Westernclubs e.V. Lassowenfen und Stuntshow sorgen für Westernstimmung

### J.A. Fox-Westerncamp

Sa. 14.00–19.00 Uhr / So. 12.00–18.00 Uhr  
Wild-West-Stimmung am Lagerfeuer

### Bahndamm an der Grundmühle

Sa. 14.00–19.00 Uhr / So. 12.00–18.00 Uhr  
The Outlaws schmieden in ihrem Westerncamp Schurkenpläne  
Sa. 15.00, 17.30 Uhr / So. 15.00, 17.30 Uhr  
Der große Bahnüberfall auf den Santa-Fe-Express

### Fox-Home

Sa. 14.00–19.00 Uhr / So. 12.00–18.00 Uhr  
Camp deutscher Aussiedler wie im Amerika des 19. Jahrhunderts  
Gestaltung: Fremdenverkehrsverein Radebeul e.V.

### Karl Mays Geschichtenbasar

Sa. 14.00–19.00 Uhr / So. 12.00–18.00 Uhr

Geschichten, Märchen, Musik und Tänze rund um Karl Mays literarische Reisen durch Europa, Afrika und Asien.

### Mitwirkende:

Tanzgruppe Anatolia (Türkei), Momo Ekissi (Ivorer), Ahsan Nadeem Sheikh (Dakistan), Younes Bahram (Syrisch-Kurdistan), Georgi Marinov (Bulgarien), und Karl May, dargestellt von Robby Langer

### Westernranch am Hohen Stein

Sa. 14.00–19.00 Uhr / So. 12.00–18.00 Uhr  
Westernmarkt und Ponyreiten

### Pow Wow am Hohen Stein

Sa. 14.00, 16.00, 18.00 Uhr / So. 13.00, 15.00, 17.00 Uhr  
Lieder, Tänze und Geschichten der Oneida Indian Nation (USA)  
Mit den Häuptlingen Ray Halbritter (Nation Representative der Oneida Indian Nation), Dale Rood (Turtle Clan) und Chuck Fougner (Wolf Clan), Tanzgruppe der Oneida Indian Nation unter der Leitung von Norman Jimerson, Stickmaker Ron Patterson

Sa. 15.00, 17.00 / So. 12.00, 14.00, 16.00 Uhr  
Digging Roots (CAN) – Folk-Rock, Pop, Blues  
Moderation: Kerstin Groeper-Schmälting

### Friedensnacht am Hohen Stein

Sa. 19.00 Uhr, »Und Friede auf Erden«  
Diskussionsrunde zu Karl Mays Friedensbotschaft mit unseren Gästen aus nah und fern.

### Indianische Filmnacht (Teil 2)

Sa. 21.30 Uhr, »Lacrosse Stickmaker«

### Indianerspielplatz am Hohen Stein

Sa. 14.00–19.00 Uhr / 12.00–18.00 Uhr  
Indianerspielplatz für kleine Abenteuerer, gestaltet von Muriel und César Olhagaray (CHL)

### Fort Henry

Sa. 14.00–19.00 Uhr / So. 12.00–18.00 Uhr  
Die Goldgräberstadt der »Loe River Company« vermittelt ein echtes Wild-West-Lebensgefühl bei einem Drink in Hanks Saloon oder bei Besuchen im Sheriff-Office, in Trapperhütten und in der Trading Post – gestaltet von der Westerngruppe des Schützenvereins Kötzschenbroda e.V.

### Westernstadt »Little Tombstone«

Sa. 14.00–19.00 Uhr / So. 12.00–18.00 Uhr  
Trubel in der Westernstadt mit Fotograf, Barbier, Sattler, Westernstore, Bogenschießen, Goldwäsche vor der Bank, Reiten für Kinder  
Sa. 15.00, 16.30, 18.00 Uhr / So. 13.30, 15.30, 17.30 Uhr  
Die Landesbühnen Sachsen präsentieren Ausschnitte aus ihrer aktuellen Karl-May-Inszenierung »Winnetou I«

### Countrymusic in der Westernstadt »Little Tombstone«

Sa. 14.00, 18.30 Uhr / So. 12.00 Uhr  
Cajun Roosters (Int)

Sa. 15.30, 20.00 Uhr / So. 14.00 Uhr  
Rick Harris Band (USA, D, I)

Sa. 17.00, 21.30 Uhr / So. 16.00 Uhr  
Hermann Lammers Meyer & The Emsland Hillbillies (D)  
Moderation: Herbert Graedtke

## 24. Karl-May-Festtage Radebeul

15. bis 17. Mai 2015 – »Und Friede auf Erden«

Vorsicht vor Schießereien und Überfällen.  
Die Locci – Gang macht die Stadt unsicher

Westernmusic im Saloon mit dem »Corn Potato String Duo« (USA)  
und den »Fünf Patronenhülsen« (D)

### Camp Fliegender Pfeil

Sa. 14.00–19.00 Uhr / So. 12.00–18.00 Uhr  
Kleine und große Abenteurer können sich im Umgang mit Pfeil und Bogen üben – mit dem BSC Friedewald

### Fort Virginia

Sa. 14.00–19.00 Uhr / So. 12.00–18.00 Uhr  
Historisches Südstaatencamp mit den »Virginia Volunteers Anno 1862« Tapfere Südstaatler wehren Angriffe auf den Santa-Fe-Express und das Camp ab

### Golden Nugget Ranch

Sa. 14.00–19.00 Uhr / So. 12.00–18.00 Uhr  
Kleine Entdecker sind eingeladen auf Eseln die Umgebung zu erkunden, sich durch eine Seillandschaft im Wald zu hangeln, im Lößnitz-River nach Gold zu schürfen und danach die nassen Füße am Lagerfeuer zu wärmen – gestaltet vom Abenteuerspielplatz »Eselnest«

### Sternreitercamp Altwahnsdorf

Sa. 10.00–19.00 Uhr  
»Karl-May-Westernreitturnier«

Western- und Freizeitreiter wetteifern am Samstag in den Disziplinen: Pleasure, Trail, Barrel Race, Boots-Race und Flag Race um den Siegerpokal der Freiburger Brauhaus GmbH. Siegerehrung: 19.00 Uhr

Sa. 20.00–24.00 Uhr  
Sternreiterparty am Lagerfeuer  
Mit der Countryband »Flexibl«

So. 13.00–16.00 Uhr  
Sachsenmeisterschaft im Slalom- und Tonnenrennen

### Fernes Land

Sa. 14.00–19.00 Uhr / So. 12.00–18.00 Uhr  
Abenteuercamp »Siedler in der neuen Welt«  
Spiele aus dem Wilden Westen – mit Bratpfannenweitwurf, Sackhüpfen, Apfelfischen, Holzstockwerfen und vielem mehr – gestaltet vom Abenteuerspielplatz »Panama«

### Große Sternreiterparade

Meißner Straße am »Weißen Roß«  
So. 11.00 Uhr, Große Sternreiterparade  
Winnetou und Old Shatterhand der Landesbühnen Sachsen überreichen dem Reiter, der den weitesten Ritt nach Radebeul zurückgelegt hat, eine originalgetreue indianische Friedenspfeife.

Änderungen und Ergänzungen vorbehalten!  
(09.04.2015)



Meißner Straße 152  
01445 Radebeul  
Telefon 0351/ 89 54 120

**Öffnungszeiten:**  
Mo. bis Fr. 9.00 – 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr

Tourist-Information  
**RADEBEUL**

### Öffentliche Gästeführungen

#### Oberlößnitz – Auf den Spuren der Winzer

Repräsentative Villen prägen den Charakter der Oberlößnitz. Schon im 16. Jahrhundert entstanden die ersten Weingüter und Presshäuser. Sie gaben dem Gebiet um die östlich gelegenen Weinhänge einen unverwechselbaren Charme. Romantische Gassen wurden angelegt, um die fast herrschaftlichen Anwesen zu verbinden. Die Wege sind auch heute noch zugänglich und geben immer wieder überraschende Sichtachsen frei. Begeben Sie sich über historische Wege auf eine Reise durch die Oberlößnitz und folgen Sie den Spuren der Winzer.

**Treff:** Sächsisches Weinbaumuseum Hoflößnitz,  
Knohllweg 37, Weinpresse  
**Termin:** 10. Mai 2015, 14.00 Uhr, ca. 1,5 h  
**Kosten:** 6,00 € pro Person, Kinder bis 14 Jahre kostenfrei

#### Buntes Wunder Altkötzschenbroda

Besucher nennen ihn bisweilen Puppenstube, die Anwohner sprechen vom schönsten Dorfanger Radebeuls. Zu Recht, denn Altkötzschenbroda ist ein lebendiger Ort mit vielen Facetten. Kneipen und kleine Geschäfte stehen in harmonischer Wechselwirkung mit den liebevoll gestalteten Wohnhäusern. Ihre farbig Gestaltung steht dabei ganz im Gegensatz zu dem Schicksal, das den Häusern kurz bevor stand. Der historische Dorfkern war dem Verfall preisgegeben, Plattenbauten sollten ihn ersetzen. Jetzt strahlt Altkötzschenbroda als kleines buntes Wunder hinter den Elbwiesen.

**Treff:** Hotel »Goldener Anker« Altkötzschenbroda 61  
**Termin:** 24. Mai 2015, 14.00 Uhr, ca. 1,5 h  
**Preis:** 6,00 € pro Person, Kinder bis 14 Jahre kostenfrei

#### Segway-Tour durch Radebeul

Lernen Sie Radebeul aus einer ganz anderen Perspektive kennen und verbinden Sie dies mit dem riesigen Spaß einer Segway-Tour. Möglicherweise haben Sie anfangs ein mulmiges Gefühl dem Segway gegenüber? Keine Angst, nach der Einweisung und den ersten 100 Metern fühlen Sie sich sicher und wollen gar nicht mehr absteigen! Sie entdecken Radebeul in einer zweistündigen Tour durch die Oberlößnitz und den Lößnitzgrund und erfahren nebenbei interessante Details über die am Weg liegenden Sehenswürdigkeiten. Sie starten auf dem Parkplatz an den Landesbühnen Sachsen, fahren entlang der Weinbergstraße zum Sächsischen Weinbaumuseum Hoflößnitz, weiter durch den Lößnitzgrund und vorbei am Bilz-Bad zum Wasserturm. In rasanter Fahrt geht es über den Jägerhofberg und die Paradiesstraße wieder hinab ins Tal zum Ausgangspunkt zurück.

**Treff:** Parkplatz gegenüber der Landesbühnen Sachsen,  
Meißner Straße  
**Termine:** nach Absprache **Beginn:** nach Absprache  
**Dauer:** 2 h  
**Preis:** 58,00 Euro pro Person – ab 2 bis 4 Teilnehmer

## Verkehrsteilnehmerinformation in Wahnsdorf

Am Donnerstag, dem 28. Mai 2015 findet 19.00 Uhr in der »Pension Altwahnsdorf« (ehemals »Gasthof Wahnsdorf«), Altwahnsdorf 56 die nächste vierteljährliche Verkehrsteilnehmerinformation statt. Der Fahrlehrer Herr Reinhard Gräfe beantwortet im Auftrag der Verkehrswacht Dresden alle Fragen zum Straßenverkehr und berichtet über die neuesten Änderungen von Gesetzen und Verordnungen sowie über aktuelle Gerichtsurteile. Die Teilnahme ist kostenlos!  
Der Ortschaftsrats Wahnsdorf bittet um rege Teilnahme.

## 3. Radebeuler Weinfrühling

am 9. und 10. Mai 2015

Der nunmehr dritte Radebeuler Weinfrühling bildet den Auftakt für das Weinjahr 2015 in Radebeul, das mit zahlreichen Höhepunkten und Jubiläen aufwartet. Im Radebeuler Kultur-Bahnhof präsentieren Winzer aus Sachsen, Deutschland und Europa den Besuchern am Sonnabend und Sonntag von 14.00 bis 19.00 Uhr ihre neuen Weine. Neben Radebeuler Winzern und Weingütern wie Haus Steinbach, oder Frédéric Fourré sind auch das Württemberger Weingut Roth, Can Majoral aus Spanien oder die Fattoria Ispoli aus der Toskana vertreten. Wer neben Weinen auch andere Köstlichkeiten probieren möchte, findet bei der Obstsaftkellerei von Nahmen ein breites Angebot an leckeren Obstsaften. Frische, regionale Spezialitäten bietet das Kulinari-um Meissner Land an.

Die Besucher können zwischen der vielfältigen Auswahl aus hunderten Weinen frei wählen. Fünf Proben gibt es für 10,00 €

## Kinderschutzbund Radebeul

Moritzburger Straße 51, Telefon 0351/8 30 51 18

30. Mai 2015 – Parkseminar mit Frau Dr. Carolin Rolka  
Für unseren Parkfrühjahrsputz suchen wir noch freiwillige Helfer, die uns tatkräftig unterstützen wollen. Mitzubringen sind Arbeitshandschuhe, Schaufeln bzw. Gartenwerkzeuge. Bei einem Lagerfeuer lassen wir den Tag ausklingen.  
Wir suchen Paten für drei Esskastanien, die wir im Park pflanzen wollen.

Kontakt Daten: piel@kinderschutzbund-radebeul.de

## Galerie mit Weitblick

Obere Bergstraße 13, 01445 Radebeul  
geöffnet: Sa. und So. 14.00 – 18.00 Uhr und nach Vereinbarung

**Ausstellung: »Von Radebeul in die Welt«**  
Anna Gerlach – Keramik, Gabriele Kreibich – Malerei

**Veranstaltung: »11. Kunst: offen in Sachsen«**  
23. und 24. Mai 2015, 10.00 – 18.00 Uhr Galerie und Atelier (Nr. 20) geöffnet zur Aktion – Bastelangebote, Kaffee und Kuchen, So. ca. ab 15.00 Uhr spielt und singt Michael Wieting im »farbigen Garten«

## Frühjahrskonzert

In diesem Jahr begeht die Chorgemeinschaft Radebeul-Lindenau 1895 e.V. ihr 120-jähriges Bestehen. Diesem Anlass widmen wir unser Frühjahrskonzert unter dem Motto »Es tönen die Lieder...«.  
Das Konzert findet am Sonntag, 3. Mai 2015, 17.00 Uhr im Luthersaal der Friedenskirche Radebeul-Kötzschenbroda statt.

Frank Stark, Vorstandsmitglied

## Kirchenmusik

in der Friedenskirche, Altkötzschenbroda 40

**Sonntag, 10. Mai 2015, 9.30 Uhr**

Musik im Gottesdienst

Markus Nickel »O Freedom«

Eine Gospelgeschichte mit viel Musik

Kinder- und Jugendchor, Gospelchor und Band der Friedenskirche

Leitung: Karlheinz Kaiser

**Sonntag, 10. Mai 2015, 17.00 Uhr**

Radebeuler Orgelsommer

Louis Vierne (1870 – 1937) Messe solonelle

und andere Werke für Chor und Orgel

Kammerchor der Friedenskirche

Karl-Alexander Hecht, Orgel – Leitung: Karlheinz Kaiser

**Sonntag, 7. Juni 2015, 9.30 Uhr**

Radebeuler Orgelsommer

Konzert für Trompete und Orgel

Toni Fehse, Trompete – Jonas Wilfert Orgel

## Frauenfrühstück

in der Freien evangelischen Gemeinde Radebeul

Thema: »Mehr als du denkst – riskieren wir einen Blick auf die Haben-Seite«

Wo: Meißner Straße 139,

Wann: 9. Mai 2015, 9.30 Uhr

Referentin: Kathrin Roßner

Kosten pro Person: 3,00 €, Kinderbetreuung bei Bedarf möglich  
telefonische Anmeldung erbeten: 0351/8 36 12 91

## Kneipp Verein Radebeul

Vereinshaus Dr.-Külz-Straße 4 · 01445 Radebeul

**Sonntag, 17. Mai 2015**

Wanderung von Radeburg nach Hermsdorf

Treffpunkt: 7.30 Uhr Radebeul-Ost Bahnhof, Bahnsteig

Gästebeitrag: 3,00 €

Weitere Informationsabfragen und Anmeldung:

vorstand@kneippverein-radebeul.de



### Stadtgalerie Radebeul

Altkötzschenbroda 21 · Telefon 0351/83 11-600, -626 · Fax -633  
galerie@radebeul.de, geöffnet: Di., Mi., Do., So. 14.00 – 18.00 Uhr

#### Ausstellung

Sophie Cau präsentiert in der Stadtgalerie Radebeul unter dem Motto »Lumière – Licht« Malerei, Grafiken, Collagen und Objekte. Die Ausstellung ist zu sehen bis zum 3. Mai 2015.

#### Ausstellungseröffnung am 15. Mai um 19.30 Uhr

Der Radebeuler Maler Sebastian Hennig präsentiert in der Stadtgalerie Radebeul unter dem Titel »Sono solo macchiaioli« Malerei, Grafik und Zeichnung.

Die Ausstellung ist zu sehen vom 15. Mai bis 28. Juni 2015.

#### Heimatstube Kötzschenbroda, Altkötzschenbroda 21

Sonderausstellung »Speicher der Erinnerung«

Beginn der Aktionen »Selfi-Mix« und »Radebeul für Einsteiger«

Dauerausstellung mit Ausgrabungsfunden, persönlichen Erinnerungsstücken sowie Bild-, Text- und Filmdokumenten von Altkötzschenbroda  
Gruppenführungen auf Anfrage unter Telefon 0160/2 35 70 39



### SSB Schmalspurbahnmuseum

Radebeul gGmbH · Am Alten Güterboden 4 · Telefon 0351/2 13 44 50  
Telefax 0351/2 13 44 55 · www.ssb-museum.de · info@ssb-museum.de

#### 3. und 24. Mai 2015 – Museumsöffnungen

Das Museum am Ausgangsbahnhof der Löbnitzgrundbahn in Radebeul-Ost bietet Ihnen Einblicke in die Geschichte der sächsischen Schmalspurbahnen. Neben einer Lokomotive der Gattung IV K und Wagen der »Königlich Sächsischen Staatseisenbahnen« erwarten Sie zahlreiche Sachzeugen aus vergangenen Jahrzehnten. Regelmäßige Sonderausstellungen sowie verschiedene kulturelle Veranstaltungen runden die interessante Präsentation ab. Auf der Dampfbahn-Route erinnern noch heute über 100 km Schmalspurstrecke an die große Zeit der Eisenbahn in Sachsen.

Öffnungszeiten: 12.30 – 17.30 Uhr

Weitere Informationen finden Sie unter: [www.ssb-museum.de](http://www.ssb-museum.de)



### Musikschule des Landkreises

Dürerstraße 1 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 30 70-91  
Telefax 0351/8 30 70-45 · [www.musikschule-landkreis-meissen.de](http://www.musikschule-landkreis-meissen.de)

Donnerstag, 7. Mai 2015, 18.00 Uhr, Musizierstunde



### Karl-May-Museum Radebeul

Karl-May-Straße 5 · Telefon 0351/8 37 30-10 · [www.karl-may-museum.de](http://www.karl-may-museum.de)  
Dienstag bis Sonntag von 9.00 bis 18.00 Uhr · Montag geschlossen

#### jeden Sonnabend und Sonntag im Mai 2015, jeweils 11.00 Uhr

Erlebnisrundgänge mit Karl May

»Damals, als ich Old Shatterhand war ...«

Karl May höchstpersönlich führt als »Old Shatterhand« seine kleinen und großen Gäste durch das Museum. Freuen Sie sich auf spannende Anekdoten, Einblicke in Mays berühmte Waffensammlung und eine Kostprobe seiner »Indianisch«-Kenntnisse.

#### Sonnabend, 9. Mai 2015, 15.00 Uhr

Die Apotheke Manitou – Spezialführung zu nordamerikanischen Heilpflanzen des Museumspark, Thema: Wundheilung

Anhand der in Nordamerika heimischen Pflanzenarten in unserem Museumspark gibt unser fachkundiger Botaniker Dietmar Gneuß einen Einblick in ihre jeweiligen Heilwirkungen, die über die Jahrhunderte von den Indianern geschätzt wurden und derzeit eine Renaissance erleben.

#### Sonntag, 10. Mai 2015, 15.00 Uhr

Familiennachmittag mit Yakari und »Großer Häuptling Kleiner Bär« – Auf der Spur der großen Bisons

Mit der bekannten und bei Kindern beliebten Yakari-Serie begibt sich das Museumsmaskottchen »Großer Häuptling Kleiner Bär« ausgehend von der Episode »Die Herrscher der Prärie« mit den Besuchern auf die Spur der riesigen Bisons. Dabei werden in der Ausstellung »Indianer Nordamerikas« folgenden Fragen auf den Grund gegangen: Welche Gegenstände haben die Indianer aus einem Bison hergestellt? Warum lebten die Prärie-Indianer in Tipis? Und: Wie wurden die Bisons in Nordamerika gejagt?

#### Himmelfahrtstag, 14. Mai 2015, 11.00 Uhr

Prolog zu den Karl-May-Festtagen – Rendezvous im Karl-May-Museum mit Tanz und Musik

Die Einstimmung auf das Festwochenende im Löbnitzgrund für die ganze Familie mit Livemusik, Bastelstationen für Kinder, Tanz der Oneida-Indianer und vielem mehr.

Weitere Informationen unter: [www.karl-may-museum.de](http://www.karl-may-museum.de)



**Familieninitiative Radebeul e.V.**

Altkötzschenbroda 20 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/ 83 97 30  
 Informationen unter [www.familieninitiative.de](http://www.familieninitiative.de)

**Kostenlose Rentenberatung**

Am Dienstag, den 5. Mai 2015 bietet Hannelore Hunold von 14.00 bis 17.00 Uhr eine kostenlose Rentenberatung im Familienzentrum Radebeul an. Sie berät zu Fragen zur gesetzlichen Rente, nimmt alle Rentenansprüche entgegen und gibt Unterstützung beim Ausfüllen.  
 Anmeldung: 0151/11 64 63 40

**Elternzeit – wie viel Zeit nehme ich mir?**

Am Dienstag, den 5. Mai 2015 lädt Sozialpädagogin Christiane Böhme von der Evangelischen Beratungsstelle Radebeul (Diakonie) interessierte Mütter und Väter um 20.00 Uhr ins Familienzentrum Radebeul zu einem Informationsabend über den beruflichen Wiedereinstieg ein. Sie klärt u. a. darüber auf, wann der richtige Zeitpunkt für den (Wieder)einstieg ist, welche Arbeitszeitmodelle sinnvoll sind und was zu beachten ist, wenn keine Rückkehr ins Berufsleben erfolgen soll.  
 Anmeldung: 0351/83 97 30  
 Kosten: auf Spendenbasis

**Beratung für Menschen mit Demenz und Angehörige**

Am Dienstag, den 5. Mai 2015 (sowie am 12. und 26. April 2015) berät Eva Helms vom Familienzentrum Radebeul im Infopunkt Demenz auf der Kötitzer Straße 6 von 13.00 bis 15.00 Uhr Demenzerkrankte und Angehörige.  
 Anmeldung: 0351/8 39 73 80

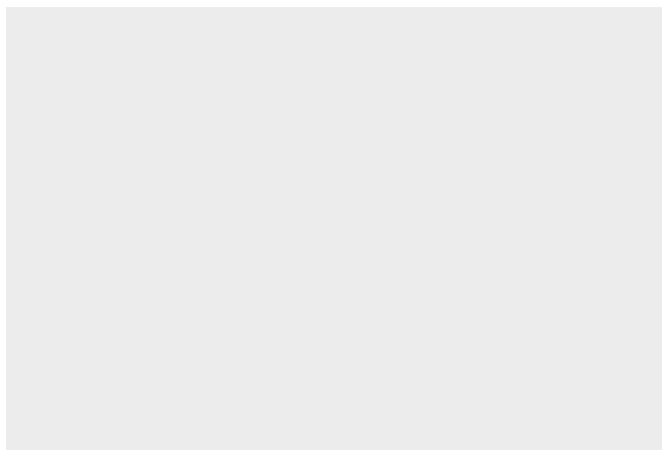
**Abenteuer Pubertät**

Am Donnerstag, den 7. Mai 2015 lädt Familienreferentin Claudia Leide von 19.30 bis 21.00 Uhr im Familienzentrum Radebeul zum Themenabend für Eltern pubertierender Kinder ein. Sie gibt wichtige Tipps und Informationen rund um das Thema Pubertät und zeigt Wege auf, wie Jugendliche in ihrem Selbstwertgefühl gestärkt werden können, wie Eltern Grenzen setzen sollten und wie gemeinsam Kooperationen entwickelt werden können.  
 Anmeldung: 0351/83 97 30, Kosten: 8,00 €

**Ausstellungseröffnung »Abstrakt«**

Am Freitag, den 8. Mai 2015 eröffnet der Sozialdienst Katholischer Frauen e. V. um 16.00 Uhr die Ausstellung »Abstrakt« im Café des Familienzentrums Radebeul. Es werden Werke der Bewohner des betreuten Wohnens für chronisch psychisch Kranke des Sozialdienstes Katholischer Frauen e.V. gezeigt. Die Malereien entstanden unter künstlerischer Anleitung von Anita Rempke. Die Ausstellung ist bis zum 30. Juni 2015 zu sehen.

Anzeige



Information: Sozialdienst Katholischer Frauen e. V., Frau Fleischhauer, Telefon 0351/79 55 21 05

**Selbsthilfegruppe der Angehörigen von Menschen mit Demenz**

Am Dienstag, den 12. Mai 2015 treffen sich um 15.00 Uhr wieder Angehörige von Demenzerkrankten zum Erfahrungsaustausch im Infopunkt Demenz, Kötitzer Straße 6 in Radebeul.

Anmeldung: 0351/8 39 73 80



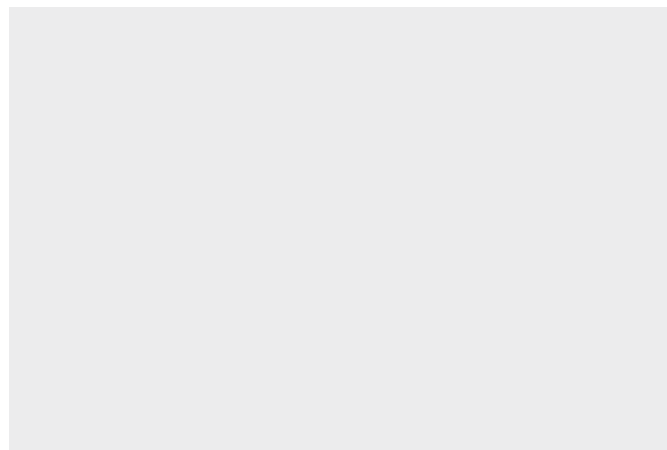
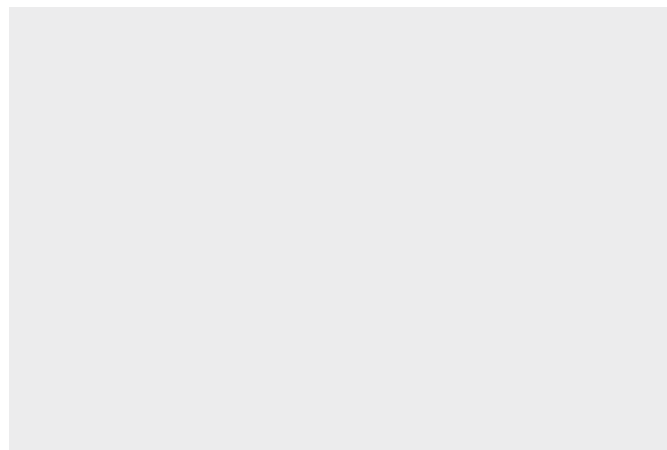
**Sport- und Freizeitzentrum**

Richard-Wagner-Str. 5 · Telefon 0351/830 27 08 · Fax 838 22 00  
 E-Mail: [krokofit@web.de](mailto:krokofit@web.de) · [www.sbf-radebeul.de](http://www.sbf-radebeul.de)

**Veränderte Öffnungszeiten im Mai 2015**

Schwimmhalle	
Freitag, 01.05.2015	10 – 16 Uhr geöffnet – Warmbadetag
Donnerstag, 14.05.2015	geschlossen Himmelfahrt
Pfingstsonntag, 24.05.2015	geschlossen
Pfingstmontag, 25.05.2015	geschlossen
Angebote KROKO-FIT:	
Freitag, 01.05.2015	10 – 22 Uhr
Donnerstag, 14.05.2015	10 – 22 Uhr Himmelfahrt
Pfingstsonntag, 24.05.2015	10 – 22 Uhr
Pfingstmontag, 25.05.2015	10 – 22 Uhr
Montag – Sonnabend	08 – 23.00 Uhr
Sonntag und an den Feiertagen	08.00 – 22.00 Uhr

Anzeigen





## Stadtbibliothek Radebeul

Ledenweg 2, Tel. 0351/8 36 36 30 · Sidonienstraße 1 c, Tel. 8 30 52 32  
Mo., Di., Mi. und Freitag 9.00–19.00 Uhr, Do. geschlossen

### Montag, 4. Mai 2015, 17.30 Uhr, Radebeul-Ost

Gespräche über Literatur: »Die Frau auf der Treppe« von Bernhard Schlink – Inspiriert wurde der Autor Schlink von einem realen Gemälde Gerhard Richters. Sein Roman erzählt von Irene, die durch ihr Abbild in einem Kunstwerk in Verflechtungen mit drei Männern gerät: ihrem Gatten, Liebhaber und Verehrer. Dabei scheint Irene immer die Oberhand zu behalten. Kunst und Leben verweben sich hier zu einer spannenden Komödie. Ein Bestseller mit divergierenden Kritiken. Diskutieren Sie mit!

Veranstaltung des Kulturvereins der Stadtbibliothek Radebeul e.V.

An jedem ersten Montag im Monat. Interessenten sind herzlich eingeladen.

### Dienstag, 5. Mai 2015, 19.30 Uhr, Radebeul-West

Ju Sobing: »Tagwind und Nachtgestöber«

Die Radebeuler Künstlerin und Autorin Ju Sobing, 1944 im schlesischen Brückenberg geboren, hat ihr fünftes Buch veröffentlicht. Nachdem Ju Sobing bislang vorwiegend mit Lyrik in Erscheinung getreten ist, legt sie nun »Gedanken-Beobachtungen-Erinnerungen und Notizen vom Tage«, verbunden zu lyrischer Prosa und mit eigenen Zeichnungen versehen, vor. »Wer hält die Wahrheit aus, die am Winterhimmel steht? Bewegungslos die Windräder. Schräge Pappeln künden Verlassenheit. Über die weite Ebene weht der Wind und treibt sie in die immer gleiche Richtung. Dahinter grauer Himmel, weiter Horizont, sonst nichts.«

»Tagwind und Nachtgestöber« ist 2014 im NOTschriften-Verlag Radebeul erschienen, Eintritt: 4,00 €

### Donnerstag, 7. Mai 2015, 15.00 Uhr, Radebeul-West

LeseCafé – Mit dem Leser im Gespräch

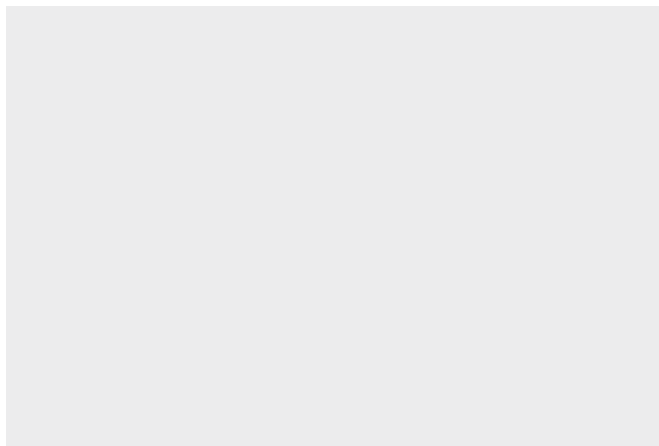
Die Bibliothekarinnen stellen im Rahmen des »Radebeuler Bücherfrühling« Neuerwerbungen im Buchbestand vor. Bei Kaffee und Tee gibt es Einblicke in den Medienbestand und Lesetipps.

### Mittwoch, 13. Mai 2015, 17.00 Uhr und 20.00 Uhr, Radebeul-Ost

Literaturkino: Die zwei Leben der Veronika (ab 12 Jahre)

Filmklassiker von Krzysztof Kieslowski. Eine Musikstudentin in Polen entdeckt zufällig in einer französischen Studentin ihre Doppelgängerin. Als die polnische Veronika bei einem Konzert stirbt, mehren sich die Anzeichen, dass ihre Seele auf die französische Véronique übergegangen ist. Der hervorragend inszenierte Film vermittelt die Ahnung von einer transzendenten Welt und behandelt die Suche nach dem Absoluten. Welchen Einfluss hat unser bloßes Dasein auf das Leben anderer Menschen?

Anzeige



Reservierung unter: 0351/ 8 30 52 32. Abholung 30 min. vor Beginn  
Veranstaltung des Kulturvereins der Stadtbibliothek Radebeul e.V.  
Unkostenbeitrag: 3,00 €

### Mittwoch, 20. Mai 2015, 19.30 Uhr, Radebeul-West

Die Radebeuler Schreibenden Senioren lesen

Der Autorenkreis »Schreibende Senioren« liest am 20. Mai 2015 in der Stadtbibliothek Radebeul West um 19.30 Uhr unter dem Titel »Notizen von unterwegs« Texte, wie sie auf Reisen entstehen.

Interessenten sind herzlich eingeladen! Eintritt frei

### Donnerstag, 28. Mai 2015, 15.00 Uhr, Radebeul-Ost

LeseCafé – Mit dem Leser im Gespräch

Die Bibliothekarinnen stellen im Rahmen des »Radebeuler Bücherfrühling« Neuerwerbungen im Buchbestand vor. Bei Kaffee und Tee gibt es Einblicke in den Medienbestand und Lesetipps.

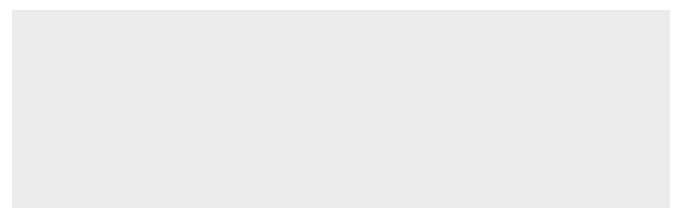
## Ausstellungseröffnung

### im Kultur-Bahnhof

Die Partnerschaft mit der saarländischen Stadt St. Ingbert jährt sich in diesem Jahr zum 27. Mal. Daher planen wir im Rahmen der Städtepartnerschaft eine Fotoausstellung »Bilder aus St. Ingbert. Schwarz-Weiß-Fotografien 1967–2014« von Josef Matuschek. Die Eröffnung ist am Freitag, den 22. Mai 2015, um 17.00 Uhr im Radebeuler Kultur-Bahnhof. Anschließend wird es eine Gesprächsrunde mit unserem Gast Josef Matuschek geben. Seine Bilder zeigen einige Stadtansichten, Situationen und Personen aus der Perspektive von »damals« und »jetzt«. Die Fotoausstellung wird im Radebeuler Kultur-Bahnhof zu den üblichen Öffnungszeiten bis 10. Juni 2015 zu sehen sein.



Anzeige





## Volkssternwarte Radebeul

Auf den Ebenbergen 10 a · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 30 59 05  
www.sternwarte-radebeul.de · peschel@sternwarte-radebeul.de

### Jeden Freitag 21.30 Uhr

*Himmelsbeobachtung an den Fernrohren*

### Jeden Sonnabend 15.00 Uhr Familienplanetarium (am 30. Mai kein Familienplanetarium!)

*Planetariumsprogramm*

### Sonnabend, 2. Mai 2015 20.00 Uhr

*Sterne im Mai – Kugelsternhaufen, Planetariumsveranstaltung*

Besonders gut ist im Mai der Kugelsternhaufen M13 im Sternbild Herkules zu beobachten. Kugelsternhaufen zählen zu den schönsten und ältesten Objekten am Himmel. Etwa 500.000 Sterne verteilen sich auf kleinstem Raum zu einer riesigen Kugel. Dabei ist M13 auch ein lohnendes Ziel für jedes Amateur-Teleskop. Er ist der hellste Kugelsternhaufen, der in unseren Breiten sichtbar ist. Außerdem erleben Sie im Planetarium einen Ausblick auf die Himmelsereignisse des Monats Mai. Dabei zeigen wir die aktuellen Sternbilder, die Positionen der Planeten und des Mondes, ergänzt durch die neuesten Bilder und Informationen aus der Wissenschaft.

### Sonnabend, 9. Mai 2015, 19.00 Uhr

*Milliarden Sonnen – Eine Reise durch die Galaxis*

Lange Zeit waren die Entfernungen im Weltraum völlig unbekannt. Dabei waren die Sterne seit jeher die Begleiter der Menschen. Doch was die Sterne wirklich waren, davon hatte man keine Ahnung und es sollte bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts dauern, ehe der deutsche Gelehrte Friedrich Wilhelm Bessel die erste Sternparallaxe messen und die erste korrekte Entfernung zu einem Stern bestimmen konnte. Nicht nur die Größe des Weltalls, auch die Vielfalt von Objekten in unserer Heimatgalaxie ist atemberaubend. Im Zentrum unserer Galaxis liegt ein Schwarzes Loch, das all diese Objekte ordnet und zur ewigen Wanderung zwingt. Mit der Weltraummission Gaia steht nun ein wahrer Quantensprung in der Kartierung des Weltalls bevor. Das 45minütige 360° Kuppel-Programm soll Lust auf Naturwissenschaft und Abenteuer machen und wird den Zuschauer in eine überwältigende Bilderwelt entführen. Es verbindet das Lernen und das Erleben und eröffnet Horizonte – sowohl räumlich wie auch kulturell.

### Sonnabend, 9. Mai 2015, 21.00 Uhr

*Pink Floyd – The Wall, Musikvideo in Ganzkuppelprojektion*

Die britische Rockband Pink Floyd entstand Mitte der sechziger Jahre. 1979 erschien ihr wohl größtes Album: The Wall. Erzählt wird die Geschichte eines jungen Mannes, der sich nach dem Verlust seines Vaters und der erdrückenden Liebe seiner Mutter in Drogen und Alkohol verliert. Er schottet sich ab und errichtet um sich eine Mauer, die ihn vor weiteren Schmerzen schützen soll. Lehnen Sie sich zurück und

genießen Sie 66 Minuten lang diesen Meilenstein der Rock-Geschichte in einer aufregenden 360 Grad Visualisierung von Starlight Productions (Salt Lake City).

### Sonnabend, 16. Mai 2015, 18.00 Uhr

*Black Holes – Planetariumsprogramm*

Schwarze Löcher beflügeln seit jeher unsere Fantasie. Wir stellen sie uns oft als gefräßige Massemonster vor, die alles, was ihnen zu nahe kommt, verschlingen. Heute besteht kein Zweifel, dass Schwarze Löcher wirklich existieren. Sichtbar sind sie nicht, da nicht einmal das Licht ihrer ungeheuren Schwerkraft entfliehen kann. Aber wie kann man sie dann finden? Wie entstehen sie und können sie unserer Erde gefährlich werden? In unserem neuen Planetariumsprogramm geben wir nicht nur Antworten auf die Fragen, sondern entführen den Zuschauer auch in eine beeindruckende Sinneserfahrung mit visuell atemberaubenden dreidimensionalen Effekten, Bildern und Animationen, die die gesamte Kuppel ausfüllen.

### Sonnabend, 16. Mai 2015, 20.00 Uhr

*Pink Floyd – Dark Side of the Moon, Musikvideo in Ganzkuppelprojektion*

Erschienen im März 1973, ist dieses das erfolgreichste Album von Pink Floyd. Erstmals kommen auf breiter Front Synthesizer zum Einsatz und besonders David Gilmours melodisches Gitarrenspiel ist charakteristisch für das Album. »Dark Side of the Moon« ist ein Konzeptalbum, das international für Furore sorgte. Wir präsentieren das Album im Planetarium und zeigen eine visuelle Umsetzung des Themas von Starlight Productions aus Salt Lake City, USA.

### Sonnabend, 23. Mai 2015, 20.00 Uhr

*Dark – Die Jagd nach dem Unsichtbaren – Planetariumsprogramm*

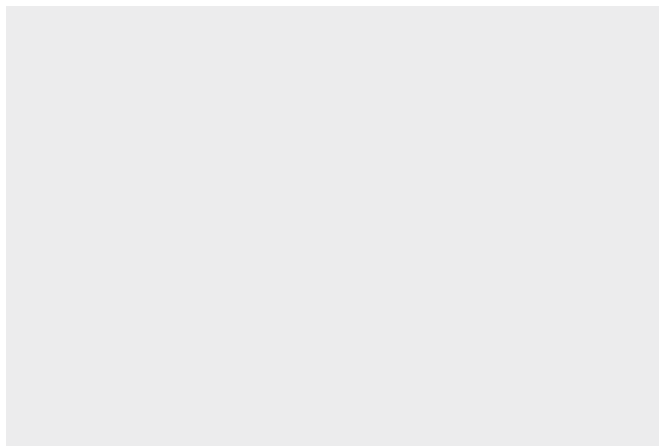
Sollten die Kosmologen recht haben, dann gibt es im All eine Form von Materie, die sechsmal häufiger vorkommt als die uns bekannte. Sie ist unsichtbar und heißt daher Dunkle Materie. Ohne sie könnten die beobachteten Galaxien nicht bestehen. Und noch ein weiterer mysteriöser Stoff füllt das Universum und lässt es immer stärker auseinander treiben – die Dunkle Energie. Nur etwa 5 % aller Dinge dieser Welt bestehen daher aus den Stoffen, die wir sehen, anfassen und erkennen können. Wir versuchen im Planetarium der Dunkelheit auf die Spur zu kommen.

## Vortrag über Armenien

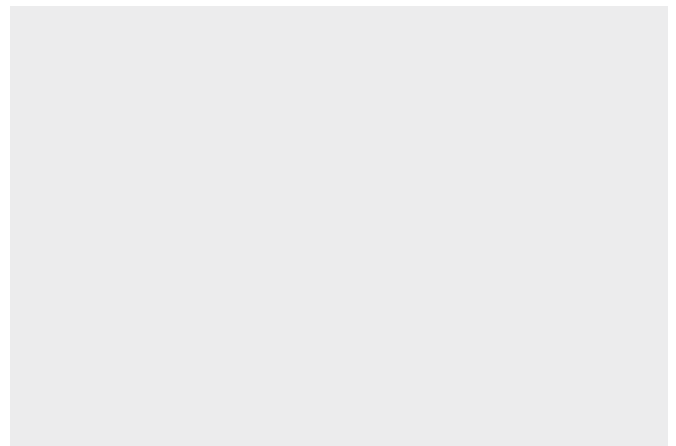
*Bergklöster, Buch- und Steinmetzkunst zwischen Kaukasus und Karabach*

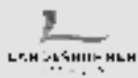
Von den einzigartigen Landschaften und alter Kultur des ältesten christlichen Volkes handelt ein Vortrag, den Ulfrid Kleinert am Dienstag, 12. Mai 2015 um 20.00 Uhr im Luthersaal der Friedenskirche Altkötzschenbroda 40 mit vielen Fotos über das Land hält, das übrig geblieben ist vom einstigen großen Reich der Armenier.

Anzeige



Anzeige





## Landesbühnen Sachsen

Meißner Straße 152 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 95 42 14  
Theaterkasse: Mi./Fr. 10.00 – 13.00 Uhr · Di./Do. 13.00 – 18.00 Uhr

Fr.	1.5.	19.00 Uhr	Wie im Himmel	Premiere
Sa.	2.5.	19.30	Wie im Himmel	
So.	3.5.	11.00 Uhr	DancaConCafe	
		19.00 Uhr	6. Philharm. Konzert der Elbl. Phil. Sachs.	
Mo.	4.5.	22.00 Uhr	Vollmondnacht	Goldne Weintraube
Mi.	6.5.	18.00 Uhr	Kabale und Liebe	
Do.	7.5.	19.30 Uhr	Dido und Aeneas	
Fr.	8.5.	20.00 Uhr	Dinner für Spinner	
Sa.	9.5.	19.30 Uhr	Ein Maskenball	
So.	10.5.	11.00 Uhr	Märchenlesung »Des Rätsels Lösung«	
		19.00 Uhr	Wie im Himmel	
Do.	14.5.	19.00 Uhr	Wie im Himmel	
Sa.	16.5.	19.30 Uhr	Dido und Aeneas	
So.	17.5.	12.00 Uhr	Die Entführung aus dem Serail	
		15.00 Uhr	Dido und Aeneas	
Fr.	22.5.	20.00 Uhr	Die Kleinbürgerhochzeit	
Sa.	23.5.	19.00 Uhr	Die Entführung aus dem Serail	Premiere
Mo.	25.5.	19.00 Uhr	Die Entführung aus dem Serail	
Mi.	27.5.	9.15 Uhr	Tanz entdeckt	
		11.00 Uhr	Tanz entdeckt	
Do.	28.5.	19.30 Uhr	Dinner für Spinner	
So.	31.5.	19.00 Uhr	Sugar – Manche mögens heiß	Gastspiel



## Felsenbühne Rathen

Amselgrund 17 · 01824 Rathen · Telefon 035024/7 77-0 · Fax 7 77-35  
Kartenvorverkauf: 9.00 bis 17.00 Uhr, [www.dresden-theater.de](http://www.dresden-theater.de)

Sa.	16.5.	15.00 Uhr	Drei Haselnüsse für Aschenbrödel
So.	17.5.	15.00 Uhr	Drei Haselnüsse für Aschenbrödel
Fr.	22.5.	20.00 Uhr	»Fame« Das Musical
Sa.	23.5.	20.00 Uhr	»Fame« Das Musical
So.	24.5.	20.00 Uhr	Carmina Burana
Mo.	25.5.	15.00 Uhr	Drei Haselnüsse für Aschenbrödel
Sa.	30.5.	20.00 Uhr	Der Freischütz
So.	31.5.	ab 12.00 Uhr	Theaterfest im Kurort Rathen
		17.00 Uhr	Drei Haselnüsse für Aschenbrödel

Anzeigen



## Sächsisches Weinbaumuseum

Knohlweg 37 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 39 83-50  
[www.hofloessnitz.de](http://www.hofloessnitz.de) · [info@hofloessnitz.de](mailto:info@hofloessnitz.de)

### Tägliche Führungen ab Mai 2015

Dienstag – Sonntag/Feiertage um 11.00 Uhr

### Freitag bis Sonntag, 1.–3. Mai 2015

Jungweinwochenende an allen drei Tagen, 11.00, 13.00, 15.00 Uhr  
– Museums- und Weinbergführung  
– moderierte 3er Weinprobe mit Winzerteller im Gewölberaum  
– maximal 25 Personen (um Anmeldung wird gebeten)

### Sonntag, den 10. Mai 2015, 17.00 Uhr

»Begegnung mit Bach« Kammerkonzert im kurfürstlichen Festsaal des Lust- und Berghauses Hoflöbnitz  
Künstler: Johannes Pramsohler, Jadran Duncumb  
Werke für Violine und Laute von J. S. Bach und S. L. Weiss

### Donnerstag, den 14. Mai 2015 – Himmelfahrt

Die Hoflöbnitzer Weinterrassen sind ab 11.00 Uhr geöffnet.

### Sonntag, 17. Mai 2015

Internationaler Museumstag  
In diesem Jahr unter dem Motto: »Museum. Gesellschaft. Zukunft«

### Sonnabend bis Montag, 23.–25. Mai 2015 – Pfingsten

Die Hoflöbnitzer Weinterrassen sind ab 11.00 Uhr geöffnet.

### Sonntag, den 31. Mai 2015, 17.00 Uhr

»Mit Musik geht alles besser« Kammerkonzert im kurfürstlichen Festsaal des Lust- und Berghauses Hoflöbnitz  
Künstler: Dresdner Salondamen  
Evergreens und Filmmelodien der 20er bis 40er Jahre



## Schloss Wackerbarth

Wackerbarthstraße 1 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/89 55-200  
Kartenvorverkauf im Markt, täglich von 9.30 Uhr bis 20.00 Uhr

Alle weiteren Termine finden Sie unter [www.schloss-wackerbarth.de](http://www.schloss-wackerbarth.de)

Anzeigen



### Radebeuler Apothekennotdienste

Mai 2015: Die Notdienstbereitschaft erfolgt täglich von 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr des Folgetages und im täglichen Wechsel.

01.05.	Apotheke am Westbahnhof	RL, Bahnhofstraße 15
02.05.	Kristall-Apotheke	RL, Hauptstraße 14
03.05.	Adler Apotheke	RL, Moritzburger Straße 13
04.05.	Sidonien-Apotheke	RL, Sidonienstraße 4
05.05.	Weinberg Apotheke	DD, Großenhainer Straße 170
06.05.	Kant Apotheke	DD, Hildesheimer Straße 66
07.05.	Elisabeth Apotheke	DD, Leipziger Straße 218
08.05.	Barbara Apotheke	DD, Großenhainer Straße 129
09.05.	Bethesda Apotheke	RL, Borstraße 30
10.05.	Medic Apotheke	DD, Peschelstraße 33
11.05.	Stadt Apotheke	RL, Bahnhofstraße 19
12.05.	Canaletto-Apotheke	DD, Warthaer Straße 13
13.05.	Vital-Apotheke	DD, Leipziger Straße 40
14.05.	Apotheke Weißes Roß	RL, Straße des Friedens 60
15.05.	Eichen-Apotheke	DD, Königsbr.-Landstraße 92
16.05.	Apotheke am Sachsenbad	DD, Wurzener Straße 4
17.05.	König-Apotheke	DD, Königstraße 29
18.05.	Sertürner Apotheke	DD, Sternplatz 15
19.05.	Apotheke am Wilden Mann	DD, Großenhainer Straße 186
20.05.	Apotheke am Wilden Mann	DD, Großenhainer Straße 186
21.05.	Apotheke Goldener Reiter	DD, Hauptstraße 38
22.05.	Apotheke im Kaufland	RL, Weintraubenstraße 31
23.05.	Ginkgo-Apotheke	DD, Schweriner Straße 50a
24.05.	Apotheke im Ärztehaus	DD, Wurzener Straße 5
25.05.	Lößnitz-Apotheke	RL, Hauptstraße 25
26.05.	St. Pauli-Apotheke	DD, Tannenstraße 17
27.05.	Kronen-Apotheke	DD, Bautzner Straße 15
28.05.	Linden-Apotheke	DD, Königsbrücker Straße 52
29.05.	Schauburg Apotheke	DD, Königsbrücker Straße 57
30.05.	Apotheke am Westbahnhof	RL, Bahnhofstraße 15
31.05.	Kristall-Apotheke	RL, Hauptstraße 14

Legende: RL = Radebeul · DD = Dresden

## Öffnungszeiten im »Lößnitzbad Radebeul« für die Saison 2015

16.05.2015 bis 10.07.2015 (bis Beginn der Schulferien) und

24.08.2015 bis 30.08.2015 (danach Baumaßnahmen)

Mo., Die., Mi., Fr., Sa., So.: 10 – 19 Uhr  
 Donnerstag 11 – 19 Uhr

11. 07. 2015 bis 23. 08. 2015 (Schulferien)

Montag bis Sonntag 9 – 20 Uhr

Das »Lößnitzbad Radebeul« bleibt bei Regen oder einer Lufttemperatur unter 18 °C geschlossen.



### Volkshochschule im Landkreis Meißen e.V.

Sidonienstraße 1A · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 30 47 76  
 www.vhs-lkmeissen.de · heduschka@vhs-lkmeissen.de

Kurs-Nr.	Kurstitel	Datum
15A2320	Akt- und Porträtfotografie im Milieu	04.05.
15A3181	Pilates Aufbaukurs	04.05.
15A6041H	Meine Zukunft I	05.05.
15A5144	Funktionen und PivotTables mit Excel	05.05.
15A3175	Pilates für Anfänger und Wiedereinsteiger	06.05.
15A5201	Computertast schreiben	06.05.
15A3321	BBP meets Fatburner	06.05.
15A2707	Kräuter müssen rein!	07.05.
15A6044H	Club der Philosophen	07.05.
15A3189	Pilates Aufbaukurs	07.05.
15A5850	Erste Hilfe in Kindergarten und Schule	09.05.
15A5892	Schulung zur Lebensmittelhygiene-Verordnung	11.05.
15A1025	Kunst kommt von Können – Max Liebermann	11.05.
15A2322	Bewegungsfotografie	11.05.
15A3355	Wassergymnastik	12.05.
15A4108	Deutsch Basiskurs 3 A2/1	13.05.
15A42122	Englisch Aufbaukurs A2/2	18.05.
15A2704	Tipps vom Sächsischen Pflanzendoktor	19.05.
15A5649	Lohn und Gehalt am PC mit LEXWARE	19.05.
15A42012	Englisch für Anfänger A1/1	19.05.
15A2203	Aquarellmalerei am Vormittag	21.05.
15A3358	Wassergymnastik	21.05.
15A3157A	Yoga am Nachmittag	21.05.
15A3133	Yoga für Jedermann	21.05.
15A5615	Buchhaltung Grundlagen	21.05.
15A3552	IKK-Gesundheitstag	22.05.
15A4110	Deutsch Basiskurs A2/1	26.05.
15A42211	Englisch Fortgeschrittene B1/1	26.05.
15A4204	Englisch Grundkurs A1/4	26.05.
15A4216	Englisch Festigung A2	26.05.
15A4415	Spanisch Festigung A2	28.05.
15A3163A	Yoga für den Rücken	29.05.
15A5440	Zeichnen mit AutoCAD Kompaktkurs	29.05.
15A3200	Sportboot-Führerschein Binnen und See	30.05.
15A2208	Farbworkshop – Malerei und Experiment	30.05.

## Verkehrsteilnehmerschulungen

Die Veranstaltungen für Verkehrsteilnehmer »sicher mobil« finden am:

- Dienstag: 12. Mai 2015, 18.30 Uhr in der Gaststätte »Zur Brunnenschänke«, Altindenu 27
- Mittwoch: 27. Mai 2015, 15.00 Uhr in der Gaststätte »Kleine Rast«, Mittlere Bergstraße 61
- Donnerstag: 28. Mai 2015, 18.00 Uhr im Vereinshaus Dr.-Külz-Straße 4 statt.

Rolf Schöner

IMPRESSUM

Radebeuler Amtsblatt ISSN 1865-5564

Herausgeber: Große Kreisstadt Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul  
 verantwortlich für den amtlichen Teil: Oberbürgermeister Bert Wendsche

Redaktion: Ute Leder, Pressereferentin, Telefon 0351/8311 548, presse@radebeul.de

Satz, Druck und Anzeigenannahme:

B. KRAUSE GmbH, Wilhelm-Eichler-Straße 9, 01445 Radebeul,  
 Telefon 0351/83 72 40, Fax 0351/8 37 24 44, email@b-krause.de

Verteilung: am ersten Wochenende des Monats, Medien Vertrieb Dresden,  
 Frau Manuela Göpfert, goepfert.manuela@dd-v.de, Telefon: 0351/48 64-20 78

Auflage: ca. 17.300 Exemplare

Redaktions- und Anzeigenschluss: 10. des Vormonats

Erscheinungsweise: monatlich, jeweils am 1. des Monats, Auslage in den Dienststellen der Stadtverwaltung in Radebeul, Pestalozzistraße 4, 6 und 8 (Alte Post, Rathaus, Technisches Rathaus), Altkötzschenbroda 21 und Hauptstraße 4

Homepage: www.radebeul.de

Bildnachweis: Titel: Stefan Voigt, Seite 3: Ute Leder, Seite 5: David Baltzer, Seite 6: Stadtarchiv,  
 Seite 20: Josef Matuschek

Zusätzlich als Serviceleistung erfolgt die Verteilung des Amtsblattes an die Haushalte, Institutionen und Betriebe der Stadt; ein Rechtsanspruch besteht nicht; für die Verteilung wird keine Gewähr übernommen. Beiträge zur Veröffentlichung im redaktionellen Teil des »Radebeuler Amtsblattes« nimmt ausschließlich der Herausgeber entgegen. Die Veröffentlichung behält sich die Stadtverwaltung vor. Der Herausgeber ist verantwortlich für den amtlichen Teil. Bei Nachdrucken sind als Quelle das »Radebeuler Amtsblatt« und der Autor anzugeben.

Die Zustellung des Amtsblattes durch die Post ist gegen Entrichtung der Postgebühren in Höhe von 5,00 EUR pro Quartal möglich. Einen formlosen Antrag richten Sie bitte an die Stadtverwaltung. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreislise Nr. 6!

